Aerandria's First Anniversary!

Thank you to all the staffers and fans for all your support!

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS FOR THAT MATTER) TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE YET HERE WE STILL ARE CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND FOKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS THANK YOU FOR YOUR SUPPORT ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XD

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

We hoped you enjoyed this scanslation! If you would like to show your support, we ask that you support the mangaka by buying the original.

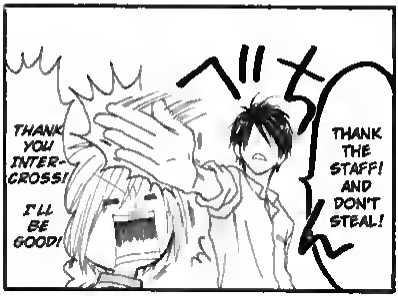
We are groups of fans, scanning for fans! All rights are held by the original copyright holder. Intercross and Aerandria do not own this project in any way, shape, or form! We do this because we want to!

If you wish to use these scans or any individual images, please make sure to include proper credit. Also, please contact Kyon~Kyon or Sexethang82 of Intercross at http://z9.invisionfree.com/Intercross/index.php or the staff of Aerandria at http://aerandria.net, before using these images for something other than your own personal use!

If you paid for this scanslation, you've been RIPPED OFF! Please do not sell or buy these images! They are available for download from

Thank you for your support!

Intercross & Aerandria Staff



We hoped you enjoyed this scanslation! If you would like to show your support, we ask that you support the mangaka by buying the original.

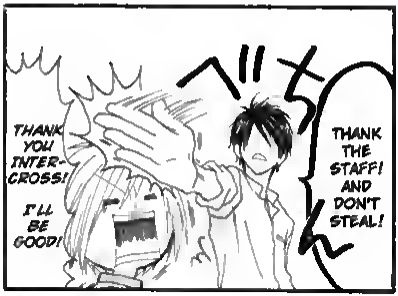
We are groups of fans, scanning for fans! All rights are held by the original copyright holder. Intercross and Aerandria do not own this project in any way, shape, or form! We do this because we want to!

If you wish to use these scans or any individual images, please make sure to include proper credit. Also, please contact Kyon~Kyon or Sexethang82 of Intercross at http://z9.invisionfree.com/Intercross/index.php or the staff of Aerandria at http://aerandria.net, before using these images for something other than your own personal use!

If you paid for this scanslation, you've been RIPPED OFF! Please do not sell or buy these images! They are available for download from

Thank you for your support!

Intercross &
Aerandria Staff



RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Chapter 6/End

HANA TO YUME COMICS

Shiawase Kissa Sanchoume

Volume 2

Matsuzuki Kou

Table of Contents

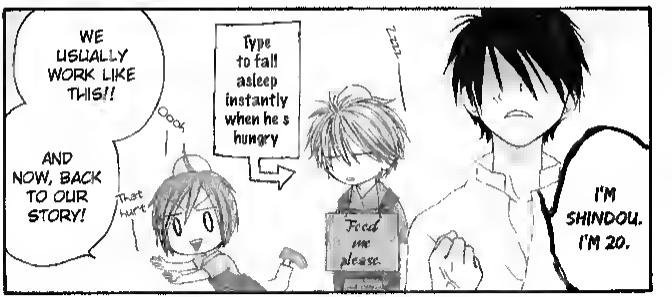
Chapter 6 3
Chapter 7 35
Chapter 8 65
Chapter 9 95
Chapter 10 127
Suitrel Semenshyo (Debut Floor) 157
Omake Bonkour 187

Chapter 6

幸福喫茶3丁目

Bonheur Staff Member Introductions!!

YAY!!
THANK YOOOOU!!
'ELLOW (HELLO) I'M URU'S GREAT WORK SENPAI AND AM ACTUALLY A JAPANESE-ENGLISH MIX, ICHIROU NISHIKAWA (18).
I'M BONHEUR'S NEWEST WORKER, AND THE MAIN CHARACTER, TAKAMURA URU, 16 YEARS OLD!!
MOST OF THAT'S A LIE!


WE USUALLY WORK LIKE THIS!!
AND NOW, BACK TO OUR STORY!
Cook
That hurt
Type to fall asleep instantly when he's hungry
Feed me please.
I'M SHINDOU. I'M 20.

HELLO! LONG TIME NO SEE.
WELCOME TO THE CAFE BONHEUR!
c a f e
DING
350 YEN IS YOUR CHANGE
IT'S BEEN ALMOST FIVE MONTHS ALREADY
SINCE I STARTED WORKING AT BONHEUR
THANK YOU VERY MUCH
NOT AT ALL ...
Customers
How
BUT STILL ROARING UP THE NEWCOMER TRACK (CRY)
Position-wise
Ring
Thanks for the food
CLANK
NO PROB.

RING
WELCOME!
Please take a seat anywhere!
TAKAMURA URU, 16.

Editor Note: the SFX above Shindou says "Pon" which is used for dramatic effect. Basically Shindou is so scary/threatening he adds this extra layer of doom to the room. (But I still think he's cute!!! XD)

THUNK
HE MISSED !!!
SNATCH
Just missed
"BARE-HANDED CATCH"!!
"KILLER TICKET"
THIS GUY IS NISHIKAWA ICHIROU-SAN (18)
SEMPAI IS ACTUALLY RE-TAKING HIS THIRD YEAR AT A SUPER ADVANCED HIGH SCHOOL SO YOU CAN'T TELL IF HE'S SMART OR DUMB
Ohhh
YOU AREN'T HUNGRY!?
You're sleeping
Drip drip
You okay?
WHAT, URU!?
How was it?
ICHIROU-KUN.
ICHIROU-KUN...
HUH? YOU ATE BY YOURSELF?
That's rare.
AH
DUMP-LINGS

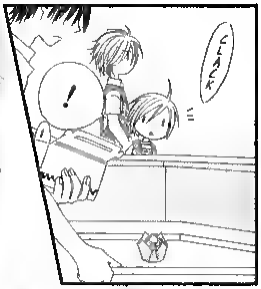
HE ABSOLUTELY WON'T WAKE UP UNTIL HE'S FED.
OH NO! BOTH HANDS ARE OCCUPIED AND I CAN'T GET THE FOOD OUT
IS THAT A REQUEST !?
DUMPLINGS SOUND GOOD
CRUNCH
FALLS RIGHT ASLEEP WHEN HE'S HUNGRY.
AND SO,
Syah!
WOBBLE
BOFF
!!
SNACK, SNACK
UMM, PUT THIS DOWN FOR NOW.
step step
Clatter
HUH?
TAGGER
OH WAH!
BAM
!?
Uru's foot
ALSO,

Princess Hug
Zzzz
SIL
ENCE
.....
?
BOOM
WA
AH
!!!
!!!
HUH!?
SHI-
SHINDOU-SAN
I MAY BE SMALL BUT I'M TWICE AS STRONG! A SECOND YEAR HIGH SCHOOL STUDENT WITH A BIT MORE STRENGTH THAN MOST!!
YOU'RE AWFULLY LIGHT.
THUMP THUMP
SIL
ENCE
Zzz
?
THAT BEING SAID,
OH WELL!
CRACK
TODAY
...
I'LL TRY MY BEST AGAIN!!
HEEH
...
I GET IT

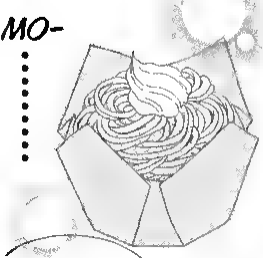
Celande
...SHINDOU-SAN,
HE ALWAYS LOOKS ANGRY, SO IT'S HARD TO TELL..
FOR!

SO THAT'S WHY HE WAS BEING MORE SADISTIC THAN USUAL, HUH..
HUH?
GET UP NOW!!
DAMMIT!
GA!
EH!
AH!
CRUNCH
Shindou sa n..
OW OW

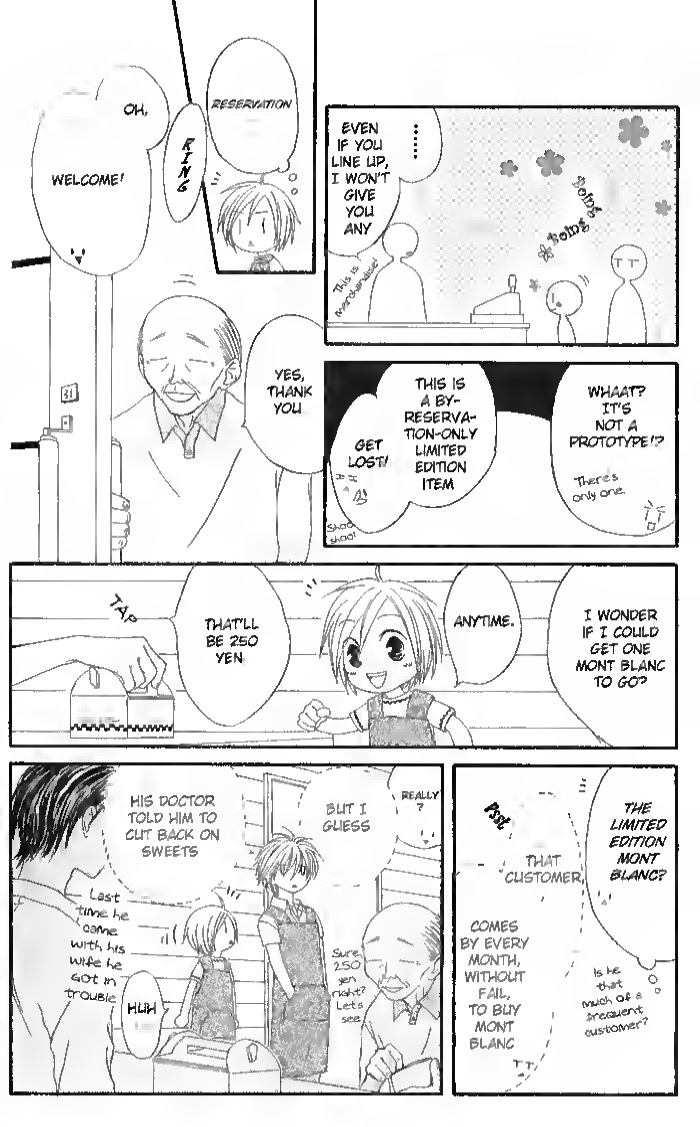
URU, ITS BAD TO TELL A GUY THAT HE'S LIGHT
EH?
REALLY!?
NAH, I DUNNO
WHICH IS IT!!?


CLANK
!

MONT BLANC !!!*
Look over here!
WHY?
MINE!?
*chestnut cream meringue

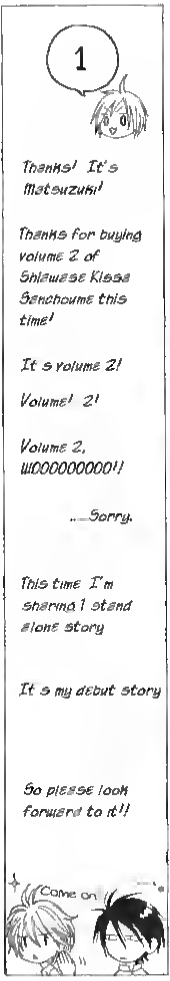

MO-
.....

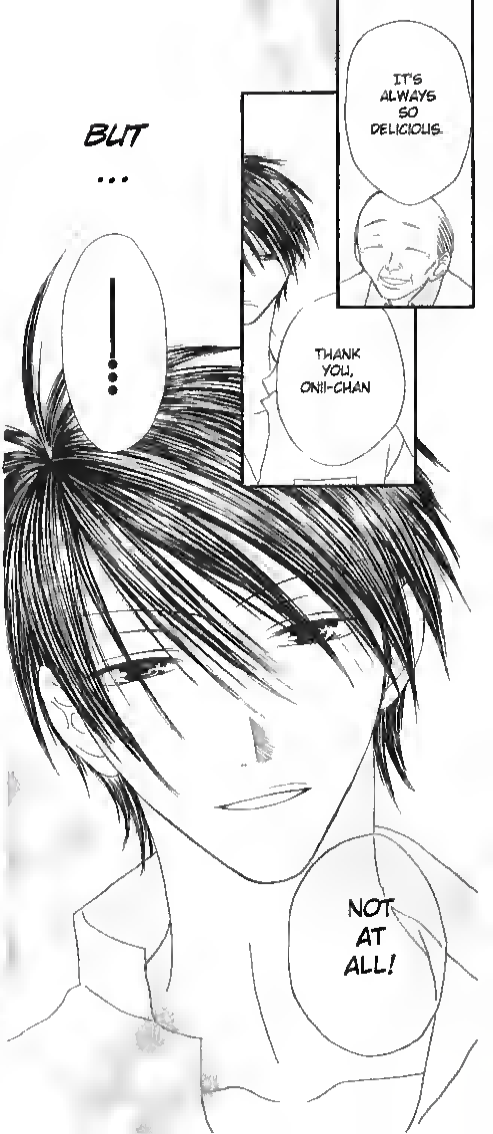
!!


RESERVATION
RING
OH,
WELCOME!
YES, THANK YOU
EVEN IF YOU LINE UP, I WON'T GIVE YOU ANY
This is unbelievable!
Bolbo
Bolbo
WHAAT? IT'S NOT A PROTOTYPE!?
There's only one.
THIS IS A BY-RESERVATION-ONLY LIMITED EDITION ITEM
GET LOST!
Shoo shoo!
TAP
THAT'LL BE 250 YEN
ANYTIME.
I WONDER IF I COULD GET ONE MONT BLANC TO GO?
HIS DOCTOR TOLD HIM TO CUT BACK ON SWEETS
BUT I GUESS
REALLY?
Last time he came with his wife he got in trouble
HUH
Sure, 250 yen right? Let's see.
Psst
THAT CUSTOMER,
COMES BY EVERY MONTH, WITHOUT FAIL, TO BUY MONT BLANC
THE LIMITED EDITION MONT BLANC?
Is he that much of a frequent customer?

.....
HUH?
THEN,
IS THAT ...
YEAH
I JUST REALIZED IT LATELY MYSELF.
IT LOOKS LIKE HE'S DEVELOPED A LOW SUGAR VERSION JUST FOR THE OLD MAN
SHINDOU-SAN DID
IT PROBABLY TOOK A LOT OF TIME AND EFFORT BUT...
Out of 300?
HE HASN'T MENTIONED ANYTHING TO THE CUSTOMER
.. HE'S REALLY

ISN'T HE?
SO yen is your change.
Fu
HARD TO UNDERSTAND
... HE ALWAYS ...
EATING SHINDOU-SAN'S MONT BLANC IS THE ONE THING HE LOOKS FORWARD TO, RIGHT?
NOT REALLY,
LOOKS ANGRY, BUT ...


1
Thanks! It's Matsuzuki!
Thanks for buying volume 2 of Shiawase Kissa Senchoume this time!
It's volume 2!
Volume! 2!
Volume 2, WOOOOOOOO!!
...Sorry.
This time I'm sharing 1 stand alone story
It's my debut story
So please look forward to it!!
Come on


BUT ...
!
IT'S ALWAYS SO DELICIOUS.
THANK YOU, ONII-CHAN
NOT AT ALL!

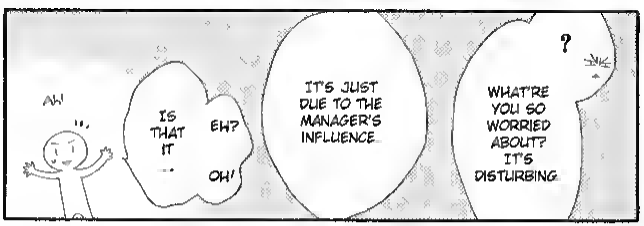
HE REALLY IS...
WHAT'S WITH THE WARM FACE!?
I'll knock you down with a smack to the forehead.
Yeah, yeah!
Z...zzz
A KIND PERSON.
STEP STEP
Forehead Guard
SMACK
Z...zzz
AH! SORRY!

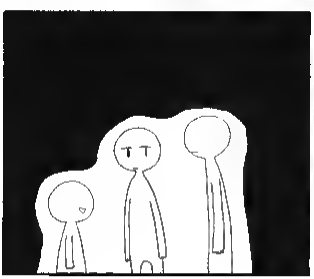
HE REALLY IS...
WHAT'S WITH THE WARM FACE!?
I'll knock you down with a smack to the forehead.
Yeah, yeah!
Z...zzz
A KIND PERSON.
STEP STEP
Forehead Guard
SMACK
Z...zzz
AH! SORRY!

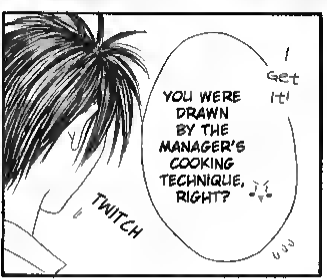
RUSTLE
UH
!!
I KNOW ...
THEY ALL SAY THAT SHINDOU-SAN REALLY LIKES MAKING CAKES, BUT...
... I WONDER,
WHY DID SHINDOU-SAN DECIDE TO BECOME A DESSERT MAKER...
DRINKLE

THAT CERTAINLY DOESN'T SEEM TO MEAN HE LIKES EATING THEM
THUMP
OH! HUH!?
STARE
CAN I HELP YOU?
.....
WHAT?
EH!?
NO, UH
SHAKE
HUH!?
EEP!
SH-
SHINDOU-SAN, WHY DID YOU BECOME A BAKER?
BAKER...?

I-
IT WAS BECAUSE HIS MOTHER LIKED SWEETS OR SOMETHING!!?
I DON'T MEAN ANYTHING BY IT, OF COURSE.
SORRY!
WA HOHO—
...MAYBE...
Ah,
"Apparently when Shundou-san was little,
He was abandoned by his mother"
? SHI


Ah!
IS THAT IT...
EH?
OH!
IT'S JUST DUE TO THE MANAGER'S INFLUENCE
WHAT'RE YOU SO WORRIED ABOUT? IT'S DISTURBING
?




YOU WERE DRAWN BY THE MANAGER'S COOKING TECHNIQUE, RIGHT?
I Get it!
TWITCH

RING
HE'S GOT A LOT OF SECRETS, DOESN'T HE...?
FROM NOW ON, I'LL CALL HIM THE SECRETIVE DEVIL...
WHAT WAS THE PAUSE ABOUT
STEP STEP
NOT REALLY.
NOTHING SPECIAL ABOUT IT NOTHING!
YES, HELLO!!
HUH?
FLIP
H... HELLO!
A WHILE BACK, MY DAUGHTER CAUSED A BIT OF TROUBLE
HELLO.
!
THE 500 YEN COIN GIRL!
Proudly produces a 500 yen coin although it cost 1250 yen.
NOT THAT YOU TWO SHOULD BE SAYING THAT THOUGH.
I'm the one who paid the difference.
THAT'S RIGHT, PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT!
OH, IT'S NO TROUBLE. WE'VE ALREADY TAKEN CARE OF THE DIFFERENCE.

LET'S SEE
SHORTCAKE, SHORTCAKE
I GUESS SHE LIKES STRAW-BERRIES ?
FU FU! SHE'S CUTE——!
WHAT'LL IT BE TODAY?
1 PIECE OF STRAW-BERRY CAKE IN A TAKE-OUT BOX, PLEASE.
JUST ONE MOMENT.
EMPTY!
.....
I... I'M SORRY
IT LOOKS LIKE WE'RE SOLD OUT OF SHORTCAKE.
Timidly
WOW, YOU'RE RIGHT.
THEN, A STRAWBERRY CHOUX CAKE, PLEASE.
SURE
NONE!
!!!
AGAIN, NOTHING!!

WHY ARE WE COMPLETELY OUT OF STRAWBERRY DESSERTS TODAY?
"WHY"?
SHINDOU-SAN
BECAUSE TODAY IS OUR "STRAWBERRY FAIR"
50 yen off
!?
THAT'S THE FIRST I'VE HEARD OF IT!
IT SHOULD BE IT'S THE FIRST TIME I'VE MENTIONED IT.
!!!
WELL, SHOULD WE GET SOMETHING ELSE?
HUH?
Mom
SURE
I'M SO SORRY
I-
IT'S IMPOSSIBLE TO MAKE MORE
THERE AREN'T ANY MORE STRAW-BERRIES
NO, THAT'S FINE

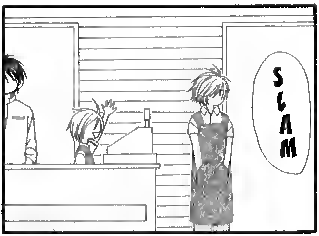
OUR CAKES
ARE ALL DELICIOUS.
Y-
WHAT'S UP, URU?
RUN OUTTA BATTERIES?
T_T
OH-
Scratch
YEAH, SURE!
OTHER THINGS ARE GOOD TOO
?

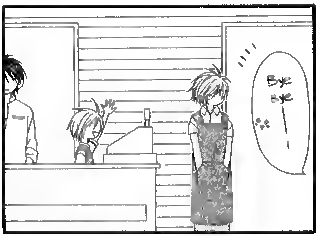
IF WE'RE OUT OF STRAWBERRIES, HOW 'BOUT WE USE THIS APYOLLO, THIS... STRAWBERRY... KINDA THING!?
SORRY TO BURST YOUR BUBBLE!
BUT THAT'S NOT REALLY A SOLUTION.
Feel like telling me how I can use it?
It was in my pocket!!
SHINDOU-SAN.
OH YEAH!
IS CHEESECAKE OK FOR THE LITTLE GIRL?
UH, UM, SURE.
IT ISN'T, IS IT ...
DO—NI
TAKA-MURA.
YEAH!?
BRING ME A PIECE OF CHEESECAKE.
HUH—?

CLACK
HERE IT IS
PUT IT OVER THERE
HM?
SCRAPE
...
.....?
...
STRAWBERRY
...
SAUCE
...?
AH!

HEY, GIMME THOSE CHOCOLATES
Flip
Eh!?
UH, OK!
DONE!
GYA
LOOK, LOOK, LOOK!
HURRY AND TAKE IT TO .
STOMP
STOMP
IT'S JUST IMPROVISED
It won't work for her

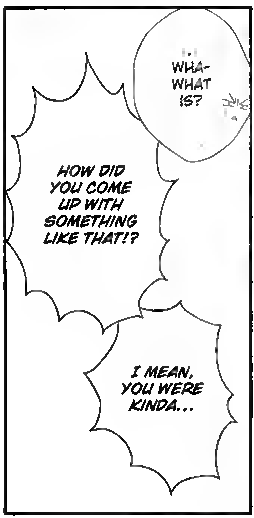
HERE!
GASP!
!!!
I'M SORRY! YOU EVEN LOWERED THE PRICE FOR US.
Thank you!
NOT AT ALL.
IT'S THE STRAWBERRY FAIR AFTER ALL.


SLAM


BYE BYE~!

ALRIGHT, TAKE A BRE..
A-

SFX. Gyaa!


WHA- WHAT IS?
HOW DID YOU COME UP WITH SOMETHING LIKE THAT!?
I MEAN, YOU WERE KINDA...

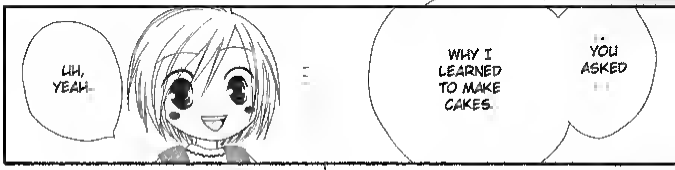
AMAZING, SHINDOU-SAN!!!
!!!

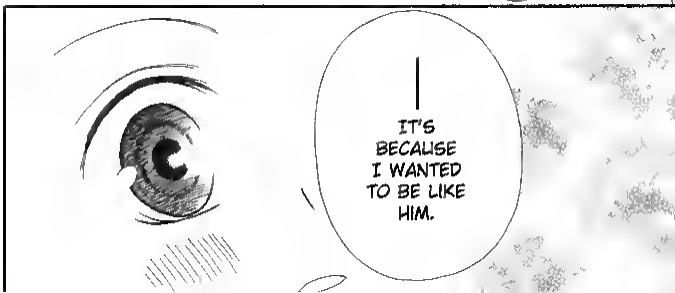
LIKE A MAGICIAN!!
BUT IT'S TRU-
ARE'N'T YOU EMBAR-RASSED?
You're even lyi
Zzz
WHY WOULD I BE?
YOU

THE FIRST TIME I SAW HIM MAKE A CAKE ...
LOOKED LIKE MAGIC TO ME.
EVERY MOVE ...
HIS ...
Hm?
Tap Tap
!!
EHP
THOUGHT SO TOO
I ...

"Magic"
"Ma?"
"Ma-"
"What's up?"
"It looked like magic"
"You looked like a magician!"
IS THIS ...
HOW HE FELT, TOO?
AH!
THEN ...

YOUR CAKE-MAKING TECHNIQUE IS THE SAME AS THE MANAGERS, HUH?


UH, YEAH.
WHY I LEARNED TO MAKE CAKES.
YOU ASKED


IT'S BECAUSE I WANTED TO BE LIKE HIM.

AND BE ABLE TO WIELD MAGIC.
LITTLE BY LITTLE ...
SO STOP MAKING THAT FACE!!
Yeah, yeah.
I JUST THINK ...
Let's fill his mouth with hot water!
Zzz
Geh!
OR SLOWLY, IT DOESN'T MATTER.

Shiawase Kissa Sanchoume

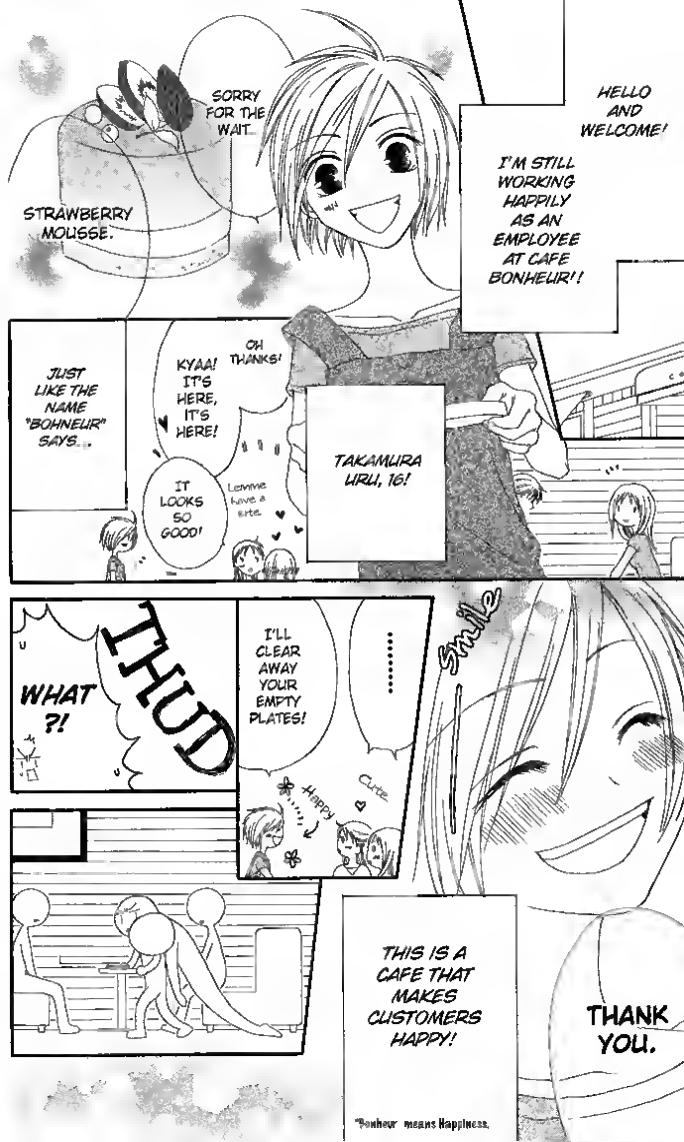
Volume 2: Chapter 7

Brought to you by the lovely staffs of
Aerandria Scans & Intercross!

Scanner: Sexethang82
Translator: Kitsunedaa
PR: Lacaille
Editor: Sexethang82
QCer: Lacaille

http://zq.invisionfree.com/Intercross/index.php http://www.aerandria.net/

Chapter 7


HELLO AND WELCOME!
I'M STILL WORKING HAPPILY AS AN EMPLOYEE AT CAFE BONHEUR*!
SORRY FOR THE WAIT.
STRAWBERRY MOUSSE.
TAKAMURA URU, 16!
OH THANKS!
KYAA! IT'S HERE, IT'S HERE!
Lemme have a bite.
IT LOOKS SO GOOD!
JUST LIKE THE NAME "BOHNEUR" SAYS...
THUD
WHAT?!
I'LL CLEAR AWAY YOUR EMPTY PLATES!
.....
Happy
Cute
Smile
THIS IS A CAFE THAT MAKES CUSTOMERS HAPPY!
THANK YOU.
*Bonheur means Happiness.

Employee #1
Nishikawa Ichirou
(18)
Mentor employee
.....
His skin is so smooth
ZZZZ
CLICK
OH, IF YOU INSIST, ICHIROU-KUN.
I need to give him a shock
!!
Employee #2
Shindou Satsuki
(20)
He bakes the cakes
!
.....
Click click click click
Shuu Shuu
WHAT ARE YOU TWO PLAYING AT?
HUH?! OH, SHINDOU-SAN!!
I GOT TIRED OF FIGHTING IT, SO I JUST THOUGHT I'D WAIT UNTIL I GOT EVERYTHING CLEARED BEFORE TRYING TO WAKE HIM UP!
He's pretty light
.....

SNAP!
munch
.....
GUY WHO CRASHES WHEN HE'S HUNGRY AND WAKES UP WHEN HE'S FED
CRASH
ALLEY OOP!
munch
munch
HEY, SHINDOU-SAN.
LET ME DO THAT.
I THOUGHT TODAY...
.....
THAT'S SO FUN ...!
TH-...
WOULD PASS BY PEACEFULLY,
JUST LIKE ANY OTHER.
UNTIL NOW.

RING
OH,
WELCO
...
WOOOW
WE DON'T USUALLY SEE TWO GUYS COME IN TOGETHER
.....
STA
Hmph!
HE'S REALLY LOOKING AT THOSE CAKES A LONG TIME..
EXCUSE ME, YOU CAN ALSO ORDER CAKE TO TAKE HOME
...
NO THANKS

I'D RATHER TAKE YOU HOME INSTEAD ...
THAT ISN'T WHAT WE CAME FOR, STUPID !!!!
SFX: Smack
AHAHA, SHARP AS USUAL...
I think I lost some hair
CUT THE FLIRTY CRAP!
Back me up here.
... WHO ARE THESE GUYS ...
Rob rob
Wiping it off
HUH?
Too close
AREN'T YOU EVEN GOING TO SERVE YOUR CUSTOMERS TEA?
OUT WITH IT!
TEA.

THE HELL ...
IS THIS GUY ?!?
TEA... UM, IS WATER ALL RIGHT?
UM, PLEASE TAKE A SE...
HUH !?
WHEN I SAY TEA, I MEAN GIVE ME MACCHA OR RYOKUCHA!!
*Both types of green tea
WHAT THE HECK DO I WANT WITH WATER?!
... WHO ...
HMPH!!
YOU ...
?
YOU'RE NISHIKAWA ...
ICHIROU ...?!
Step
YEAH.
I'm Ichirou
?
THIS GUY KNOWS ICHIROU-KUN ...?
And he's scared of him
ARE YOU SHINDOU-SAN?

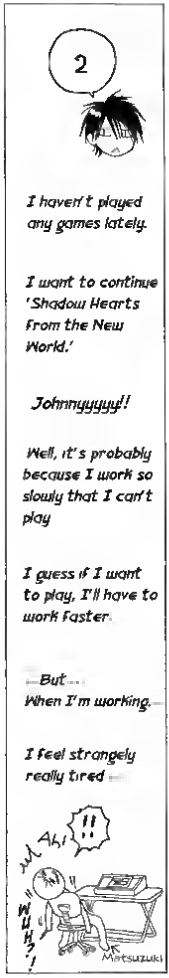
STARE
...
Smile
NICE TO MEET YOU
I'M ABEKAWA.
...QUITE A FEW RUMORS LATELY.
...WOW! YOU GOT A LOT OF CUSTOMERS.
CHATTER CHATTER
.....?
.....YEAH
THANK-FULLY
CHATTER
HEARD YOU GOT A LOT OF CUSTOMERS TODAY.
WE JUST CAME TO SEE WHAT THIS "BONHEUR" PLACE WAS ALL ABOUT.
!
Trying to be the scary one
GOT IT.
SOU, LET'S GET OUT OF HERE.
?
SO, WHAT?
!

...I DON'T GET IT
NOPE
DO YOU SOU?
SEEMS A MYSTERY THIS MANY CUSTOMERS WOULD COME IN THE FIRST PLACE.
DOESN'T LOOK SO SPECIAL TO ME
...WELL,
WHA-
SLAP
SEE YOU!
Omomote
step step
LEAVE IT
!!!
!?

SHUT UP.
BAM
WHAT
?!?!
GYA
GRR
OOH
WH-
RING
PSHHH
Sanitizer
*The can says Disinfectant
WHA-
...NOT EVERYONE WHO COMES HERE WILL BE A GOOD CUSTOMER.
YOU MEAN TO TELL ME THAT DIDN'T PISS YOU OFF, SHINDOU-SAN?!
S- SORRY... I WAS SO ANGRY I FORGOT WHO TO YELL AT FIRST...
AH!
DON'T LET THOSE PEOPLE BOTHER YOU...
BECAUSE IT'LL NEVER STOP

Y-
YOU KNOW,
.....
DOES IT SEEM QUIET TO YOU GUYS?
• • • • •
ENCE
...
REALLY,
THAT SHOULD BOTHER SHINDOU-SAN THE MOST..
HOW MATURE OF HIM..
.....
?
!!
WHY...
!
YEAH
ITS USUALLY PACKED AT THIS TIME...
Now that you mention it
!!
GLATER—!
?
!!
CREAK
THERE'S A NOTE OUTSIDE THE DOOR..?
WHAT'S THAT

GYA
!?
WHAT ON EARTH IS THIS —?!?
RIP!
CLOSED TODAY!
LOOK WHAT THEY PUT UP.
WHAT'S THAT?
CLOSED TODAY? T.T
WELL NO WONDER NO ONE CAME IN..
RING
EXCUSE ME...
OH, YES, WELCOME!
IS IT TRUE THAT YOU CHARGE A 5,000 YEN* ENTRANCE FEE?
HUH ?!
*About $45
WHAT, WE WERE CLOSED TODAY..?
ARE YOU LOSING YOUR MIND ALREADY, SHINDOU-SAN?
IT WAS A PRANK !!
THAT'S WHAT THEY JUST SAID..
.....
IT'S GOT TO BE.


2
I haven't played any games lately.
I want to continue 'Shadow Hearts From the New World.'
Johnnyyyyy!!
Well, it's probably because I work so slowly that I can't play
I guess if I want to play, I'll have to work faster.
But...
When I'm working...
I feel strangely really tired...
Ah!
!!
Wuh?!
Matsuzuki
I often wake up in this position.

IT'S GOT TO BE...
Again?!
WET PAINT
Please come in.
Not at all.
We don't have anything like that.
What?
GOT TO BE...
It's all good.
business?
How's
THOSE GUYS
!!
Uru's Image

Even though we managed to get the customers back...
BECAUSE, I CAN'T THINK OF ANYONE OTHER THAN THOSE TWO'!
THEY EVEN SAID 'SEE YOU' AND EVERYTHING
WHY?

DON'T ACCUSE PEOPLE WHEN YOU DON'T HAVE EVIDENCE.
BESIDES, EVEN IF THOSE TWO DID DO IT,
WE SHOULDN'T GET INVOLVED SINCE WE DON'T EVEN KNOW WHO THEY ARE
GEEZ... YOU GOT THE FACE OF A YAKUZA, SO WHY ARE YOU ALL SWEET ON THE INSIDE.
EVEN THOUGH YOU LOOK LIKE A YAKUZA
THAT'S WHAT'S NICE ABOUT SHINDOU-SAN.
BUT HE'S GOT THE FACE OF A YAKUZA.
...YOU GUYS REALLY THINK THAT'S GOING TO SAVE YOU?
Yakuza Organized crime syndicate in Japan Japanese Mafia
AH, BUT...
IT REALLY SEEMED LIKE THE YOUNGER ONE KNEW ICHIROU-KUN, DIDN'T IT.
YOU KNOW HIM?
HMM...
?
.....
I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM BEFORE
...OR NOT...
RING
HELLO?
WHO?
.....
HE'S USELESS

SILENCE
YES
AWW, GOOD GIRL!
GYOHOO
DONE WITH WORK TODAY ——
?!
MITSU-KA-CHAN!
T T
GA
SP
POP!
URU HERE?!
I'M HUNGRY AND I NEEDED TO TALK WITH YOU, SO I THOUGHT I'D STOP BY.
Regular Customer
3rd Year Middle Schooler
Models (A rising star)
Yamasaki Mitsuka (15)
SFX: Rumble
WHAT ARE YOU FREAKS DOING?
GRAB!
HUH? NEED TO TALK...
Hm?
Hm?

OH YEAH!
Whew!
I HEARD THEY HAVE AN EVENT COMING UP AT THE SHOPPING DISTRICT OVER ON BLOCK TWO.
By the way my house is really close to here.
PLOP!
.....
FOR STARTERS, I'LL HAVE A CHOUX CREAM, AN ECLAIR, A SHORTCAKE, AND A RARE CHEESE CAKE. Please.
UMM WELL.
Oh and I have money so don't worry.
FOUR PIECES OF CAKE "FOR STARTERS"
Where's she going to put it all?
GASP
GA
SP
EVENT!?
SHINDOU-SAN, SHE SAYS THERE'S AN EVENT!!
!!!
^^^
GLANCE
.....
I think?
SOMETHING LIKE THE POPULAR BAKERIES AND JAPANESE CONFECTIONARIES ARE PLITTING ON A "NEW MENU FAIR" AND STUFF....
WAAA...
I want to go

I JUST THOUGHT MAYBE...
WE COULD TRY GOING TOGETHER.
GO AHEAD.
Damn
WHA?
WHAT A PAIN THAT WOULD BE.
A PAIN?!
WITH AN EVENT LIKE THAT, WE PROBABLY WON'T HAVE MANY CUSTOMERS.
DON'T WORRY ABOUT THE SHOP.
...
THEN,
UM...
SHINDOU-SAN...
WOULD YOU... LIKE TO GO... TOGETHER?

I'M GOING TO KILL YOU GUYS.
Now he'll act all gloomy?
Sigh
Shoot. He was probably thinking you'd invite him out alone.
Sigh
.....
Without calling it a train.
BECAUSE IT WOULD BE MORE FUN IF EVERYONE WENT!!
KYA
Lumin, it?
Huh?!
NICE IDEA, MIIITSU-KA--CHUWAAN!!
HEY
UH SPEAKING OF GOING TOGETHER
THAT'S IT, SHIN-DOU-SAN!
LET'S TRY THINKING OF A MENU AND SETTING UP A STAND!
AREN'T YOU GOING?
COME ON.
MAYBE SOMETHING COOL FOR THE SEASON.
OR SOMETHING THAT'S EASY TO EAT ON THE GO!
!

.....
.....
I THINK HE'S ENJOYING IT...
?
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
HUH?
What is?
IT'S ON THE POSTERS HANGING IN THE SHOPPING DISTRICT NAMING THE PARTICIPATING SHOPS
HU-
"GUEST PARTICIPANT 'CAFE BONHEUR'!"
HUH—?!
WHY—?!
THAT'S WHY I CAME TO ASK YOU ABOUT IT!
thought surely you must have applied yourselves!

WHO WOULD GO AND DO SUCH A...
Ah!
!
I'M GOING TO GO LOOK FOR THEM.
LOOK FOR WHOM?
GRR
THE BROTHERS WITH TOO MUCH TIME ON THEIR HANDS!!
THEY HAVE TO LIVE NEARBY!!
RING
creak
YO!
KA-B
WHAT THE HECK, YOU JERKS !!!
OOF
Switch

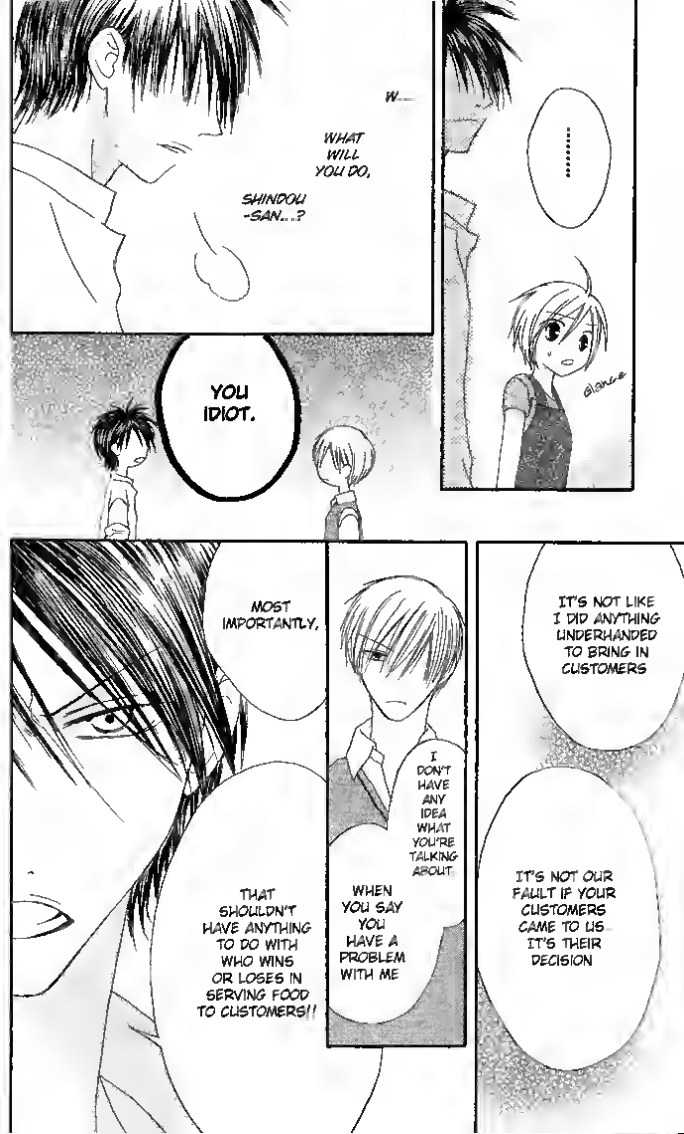
WHA... YOU'RE ONE STRONG FREAK!
WITH A REACTION LIKE THAT, LOOKS LIKE YOU KNOW ALREADY.
AND WE CAME ALL THE WAY DOWN HERE TO TELL YOU, TOO.
Grin
Grin
YOU "BOHNEUR" FOLKS ARE COMING TO THE EVENT WITH US!
"US"?
Hey, don't ignore me
THESE GUYS ARE THE SONS OF THE "ABEKAWAYA" OWNERS
?
THE JAPANESE CONFECTIONARY IN THE SHOPPING DISTRICT
HUH?
Ouch
WIFE
DAMN, GUESS OUR POSTER PLAN ..
DIDN'T WORK TOO WELL....
what'd they do?
!!
I KNEW IT YOU GUYS HAVE BEEN INTERFERING WITH OUR BUSINESS, HAVEN'T YOU. .!
AAH!?
WHO DO YOU THINK STARTED IT!!
!?

I wonder if it really is "just business."
WHEN THEY'RE BEING TAKEN BY PEOPLE WITHOUT COURTESY OR PASSION LIKE YOU
IT WOULD BE STRANGER FOR US TO STAY QUIET,
BY TAKING CUSTOMERS FROM OUR SHOP (ESPECIALLY THE GIRLS).
YOU GUYS STARTED IT...
THAT'S RIGHT.
HUH ... !?
I... ALSO HAVE A PERSONAL GRUDGE WITH YOU.
WHA...
GRR
AND... SHINDOU -SAN.
WHAT DID I DO? JUST SPIT IT OUT.
.....?

EH...?
THEN THIS GUY MAKES SNACKS TOO...
ME WITH JAPANESE FOODS,
YOU WITH WESTERN.
?
AH!
!
Don't look at me moron
!
WHO'S NEW MENU...
WILL SELL THE MOST, THE FASTEST?
SHALL WE HAVE A CHALLENGE TO SEE WHO'S BETTER?
HOW ABOUT IT?
I GUESS I MEAN,
GRIN
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
GRUDGE ...?

AND IF WE WIN...
HOW ABOUT YOU CLOSE UP YOUR SHOP?
!
W-
THE SHOP THAT LOSES IN BUSINESS WOULD GET CRUSHED ANYWAY.
Ah
!
GAH!
WHAT RIGHT DO YOU HAVE TO
Eep!
Whoosh
SHUT UP!
Ack!
Take that!
.....
AND...
IF WE WIN?

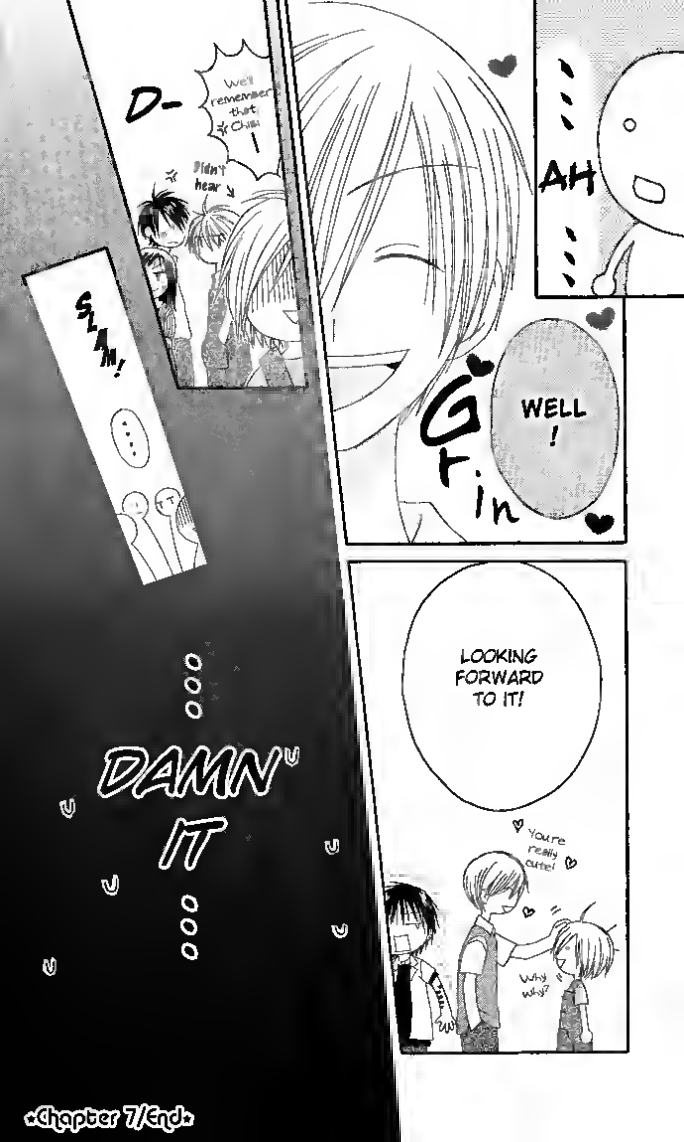
We'll take these girls off your hands.
HUH?
!?
HOW DOES THAT HELP US?
JOKING, JOKING.
He He He
I'M ALL RIGHT.
IF YOU GUYS WIN,
WE'LL LISTEN TO WHATEVER YOU SAY
!!


W...
WHAT WILL YOU DO, SHINDOU -SAN...?
.....
YOU IDIOT.
IT'S NOT LIKE I DID ANYTHING UNDERHANDED TO BRING IN CUSTOMERS
IT'S NOT OUR FAULT IF YOUR CUSTOMERS CAME TO US IT'S THEIR DECISION
I DON'T HAVE ANY IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
WHEN YOU SAY YOU HAVE A PROBLEM WITH ME
MOST IMPORTANTLY,
THAT SHOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH WHO WINS OR LOSES IN SERVING FOOD TO CUSTOMERS!!

LOOKS LIKE YOUR BOSS.
DOESN'T HAVE ANY CONFIDENCE.
Mutter
SHINDOU -SAN...
Ooo..
THAT'S FAIR.

MAYBE YOU REALLY DON'T HAVE BAD EARS, CHIBI
BECAUSE AT THIS RATE YOU HAVE A GREAT EXCUSE TO WALK AWAY NO MATTER WHAT YOU HEAR
Ooh, this can't end well
I'M CALLING SHIN-DOU-SAN AN IDIOT!!
SOMETHING WRONG WITH YOUR EARS, YOU MONKEY-FACE?
Chibi = Midget
HUH ?!
She took the bait!
Chibi?
Monkey-face?
TOO MUCH FREE TIME?!
WE CAME ALL THE WAY DOWN HERE TO TALK ABOUT A FAIR CHALLENGE WITH A COWARD, DIDN'T WE!?
Hmph!
TOO MUCH FREE TIME?
IF YOU HAVE TIME TO CAUSE PROBLEMS, COULDN'T YOU BE RECLAIMING A CUSTOMER OR TWO?
Ha!

Grin
Ah!
COWARD ...?
CRACK
H... HEY, TAKAMURA...
Aaa!
CHEATER, COWARD, SCARDEY -CAT.
OOOO WWWW !!!
GRRR
GRR
GRRR
Said he wouldn't accept ...!!?
LOOKS LIKE HE WON'T EVEN ACCEPT OUR CHALLENGE.
WELL, I'M GOING HOME!
WHO.
GRAB!
RUMBLE—!!
DAMMIT, HOW IS SHINDOU -SAN A COWARD —?!?
WE ACCEPT ...
YOUR CHALLENGE !!!



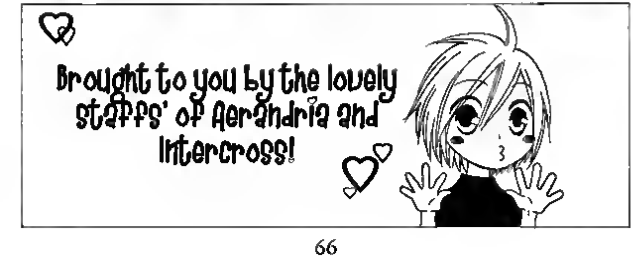
Chapter 7/End

Chapter 8

GOOD AFTERNOON, EVERYONE.
THIS IS TAKAMURA LIRU.
AT THIS VERY MOMENT,
.....
TAMM
TAMM

SFX: Dun Dunn!

ど
ん


Brought to you by the lovely staffs' of Aerandria and Intercross!

Japanese confectionery and western confectionery,
Let's have a contest to see which is stronger.
If we win, how about you guys do us a favor and close up shop."
But I'll come back when it's over
I have to go to work.
I'M EXPERIENCING SEVERE REGRET.
SILENCE!
.....
SHO — CK!
STUPID!!! STUPID!!!
CREAK!
WE ACCEPT YOUR CHALLENGE!!
Looks like your boss doesn't have any confidence.
You idiot.
Puh!
... HEY.
THE TABLE IS MAKING FUNNY SOUNDS.
Store
!!
Crack
THOSE ...
ABEKAWA BROTHERS ...!!
Ahaha
IT WAS A SETUP...
"Well then,
We look forward to seeing you in three days" ♡

CHATTER
I'M SORRY FOR EVERY-THING.
I'M REALLY SORRY ... FOR UH ...
I'm sorry for living
CHATTER
.....
SEEING SHINDOU-SAN MADE FUN OF LIKE THAT.
. . IT. .
THERE'S NO WAY TO EXPLAIN IT—
. . . IT HURT.
I'M SORRY
IT DOESN'T DO ANY GOOD TALKING ON AND ON ABOUT THINGS IN THE PAST.
WE HAVE THREE DAYS.
BEST TO JUST DO WHAT WE CAN.
TAKE A BREAK
. WHAT WE CAN DO.
. . .
YES, SIR!

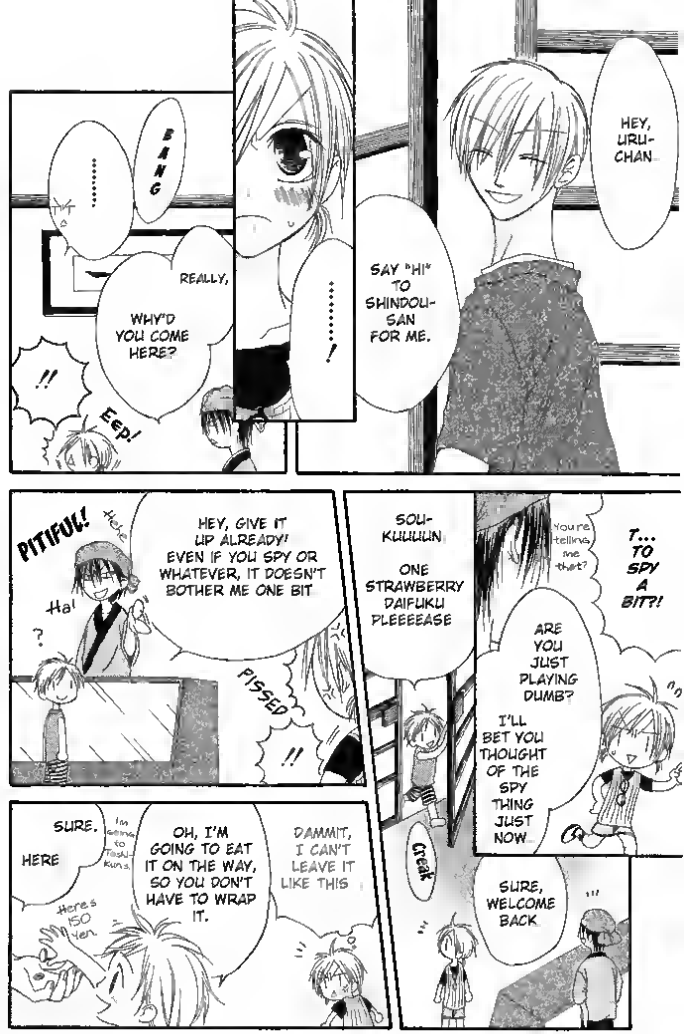
SHE GOT ENERGETIC ALL OF A SUDDEN, DIDN'T SHE?
.....
THAT'S IT!!
BANG!
"They're the sons from the Abekawaya Japanese sweets shop in the shopping district."
LOOK OUT, ABEKAWA BROTHERS!!
SMACK!
BREAK!
I'M ON IT!
TH-
SHIAWASE SECOND-BLOCK SHOPPING DISTRICT!
I MADE IT
sneak!
THIS TIME, I'M GOING AS THE SPY, DANGIT!!
An eye for an eye! Tooth for a tooth!
FUA HA HA HA!
Borrowing (and removing the lenses from) glasses found at work
Yeah!
POP!
LENSES (THEY'RE PRESCRIPTION.)
THE PERFECT DISGUISE!!!
NOW, WHERE'S "ABEKAWAYA"?
GETTING LOST.
AH!
JAPANESE SWEETS
ABEKA

T/N: Kansai-ben is a dialect spoken in Kansai regions in southern Japan, especially Osaka and Kyoto

WHAT'LL IT BE?
!
WAA
...
THEY LOOK DELICIOUS
Strawberry daifuku...!
Sakura mochi
Ah!
!
NO, NO, CALM DOWN!
I'M A SPY!
...
...BUT... WHAT IS A SPY SUPPOSED TO DO EXACTLY ...?
HMM ...
!
PO P!
Click!

SFX: Rumble!
WHAT DO YOU THINK I'M GOING TO SAY, BOHNEUR CHIBI!!
I... I'M NOT A CHIBI!... YOU MONKEY MAN!!
!!
IT WAS A TRICK!!
GAH!
WHA-
THUD THUD THUD
GRAB!
HEY, I DID THIS ON MY OWN! DON'T BLAME THE COMPANY!
Calm down
TALK WITH ME A BIT!
WHO'S THE MONKEY —?!
I HAVE A NAME, YOU KNOW!!
SO DO !!!
YO·RO·SHI·KU !!!
ABEKAWA SOU, HIGH SCHOOL FIRST YEAR!!
TAKAMURA URU, HIGH SCHOOL SECOND YEAR!!
REALI
ZATION
OLDER?!
YOUNGER ?!

SOU,
I'M GOING OUT SHOPPING ..
CLATTER
Look after the store.
ALL RIGHT
SPEAK OF THE DEVIL!
DON'T PUT ME WITH HIM!!
He La La
I love girls.
...DAMMIT. WHAT WAS WITH TAKING MY HAT OFF SO QUICKLY?!
DOES THIEVING RUN IN YOUR FAMILY?!
YOU SNATCHED IT!!
Really painful
Perv brothers
Perv brothers
R O A R
EW!
HOW DO YOU KNOW MY NAME?
I HEARD YOUR CONVERSATION.
You won't hit by a game, you know.
Surrender
PHOO!
THUNK!
BLOW DART
SORRY TO KEEP YOU WAITING, URU-CHAN. SHALL WE GO?
Your name's cute too!
STOMP STOMP STOMP
!?
FINE, JUST GO ALREADY!
BUT KASHIWA-KUN OR KASSHI IS FINE TOO.
Or you can use both.
HUH
I'M ABEKAWA KASHIWA.
High School Third Ye
I DIDN'T PROPERLY INTRODUCE MYSELF, DID I?

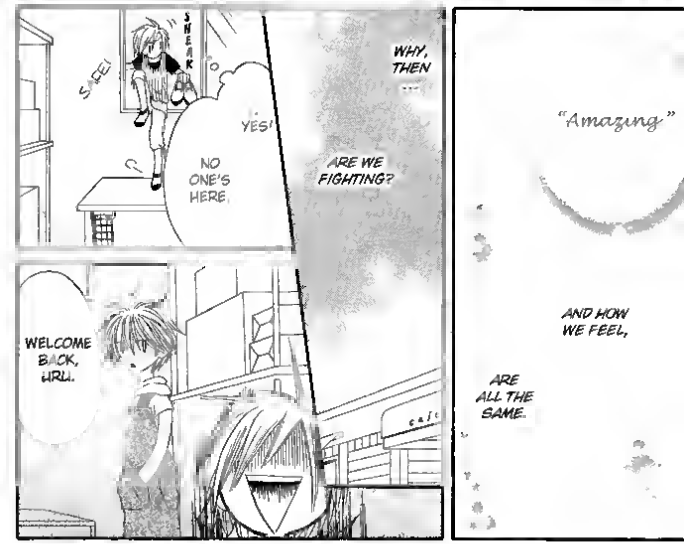

HEY, URU-CHAN
SAY "HI" TO SHINDOU-SAN FOR ME.
!
BANG
.....
REALLY, WHY'D YOU COME HERE?
!!
Eep!
HEY, GIVE IT UP ALREADY! EVEN IF YOU SPY OR WHATEVER, IT DOESN'T BOTHER ME ONE BIT
PITIFUL!
Hehe
Ha!
?
PISSED
!!
SOU-KUUUUN
ONE STRAWBERRY DAIFUKU PLEEEEASE
You're telling me that?
T... TO SPY A BIT?!
ARE YOU JUST PLAYING DUMB?
I'LL BET YOU THOUGHT OF THE SPY THING JUST NOW
Creak
SURE, WELCOME BACK
!!!
SURE.
HERE
I'm gonna go to Tsuki-kun's
Here's 150 Yen
OH, I'M GOING TO EAT IT ON THE WAY, SO YOU DON'T HAVE TO WRAP IT.
DAMMIT, I CAN'T LEAVE IT LIKE THIS

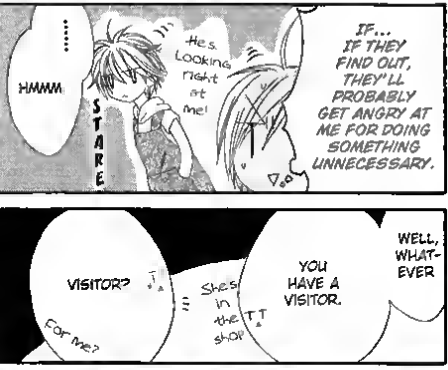
SAY "AH."
AAAH.
CHOMP
HOW IS IT?
GOOD?
Chew Chew
GREAT.
Yum Yum
Come back again
Thanks Sou-kun
See ya
Sure!
YOU GET PLENTY OF CUSTOMERS EVEN WITHOUT ANNOYING US WITH SIGNS AND STUFF.
Ha Ha Ha
WE JUST GOT OFF TO A BAD START.
DON'T WORRY. WE AGREED TO THE CHALLENGE SO WE WON'T DO IT ANYMORE.
I'd hope not
.....
STARE
WHAT?
THEY REALLY LOOK THAT GOOD?
Smirk

Ah!
WHAT AM I DOING COMPLEMENTING A RIVAL SHOP?! AM I AN IDIOT?!
They look so delicious I couldn't help it!!
DON'T THEY-
!
YEAH.
THEY LOOK DELICIOUS.
Eeeee!
I'LL BET THERE ISN'T ANYONE AROUND HERE WHO CAN MATCH HIM.
...HE'S GOT AN AMAZING AMOUNT OF RESPECT FOR HIS BROTHER...
EH!
!
MY BROTHER,
IS REALLY AMAZING!
WELL... BUT OUR SHINDOU-SAN IS THE BEST IN JAPAN.
...OH, MY BROTHER IS THE BEST IN THE WORLD THOUGH
AH, I WAS MISTAKEN. SHINDOU-SAN IS A GOD.
Hand of God
SFX: Rumble
ゴゴゴ

3
When volume one went on sale, I got flowers from my old manager... And from my new manager, I got a necklace!!
WOW.....
Thank you so much!!
I was so incredibly happy that I gave them to Uru for the cover this time. (The flowers and necklace were much nicer and more gorgeous in reality.)
My dear readers,
Thank you truly for the celebration letters and presents!
Are you all trying to make me cry?!
FAREWELL !!
DASH!
...REALLY, WHY DID YOU COME HERE...?
WHAT'S THAT?
A CELL PHONE ALARM?
OH NO, MY BREAK'S ALREADY OVER.
Like Yusuke Santa Maria
GIVE YOUR FRIEND A MESSAGE FOR ME
--HEY,
"DON'T RUN AWAY."

"Welcome!"
THE THINGS WE HOLD DEAR,
"How's it? Good?"
HUMPH!
SFX Orr
SFX Bang
WHO'D RUN AWAY? STUPID, STUPID, STUUUPID.
SFX. Snap
MONKEY!!


SNEAK
SEE!
YES!
NO ONE'S HERE.
WHY, THEN ...
ARE WE FIGHTING?
"Amazing"
AND HOW WE FEEL,
ARE ALL THE SAME.
WELCOME BACK, URU.
cafe


IF... IF THEY FIND OUT, THEY'LL PROBABLY GET ANGRY AT ME FOR DOING SOMETHING UNNECESSARY.
He's looking right at me!
HMMM
STARE
I... ICHI... ICHIROU-KUN!!
You startled me.
WHERE DID YOU GO?
EH? AH YEAH, JUST WENT OUT FOR A BIT!
WELL, WHAT-EVER
YOU HAVE A VISITOR.
She's in the shop!
VISITOR?
For me?

SHE'S BEEN WAITING BECAUSE SHE SAID SHE WANTED TO THANK YOU FOR EARLIER.
HEY!
IT'S THE STRAWBERRY GIRL!
THANK YOU VERY MUCH FOR EVERYTHING!
The Apple* was delicious!

*Strawberry chocolate candy from ch. 5

Big Sister: Informal term for girls a little older than the speaker.

WHAT'S WRONG ONEE-CHAN?
ARE YOU SAD?
A... HA HA.
YOU KNOW ...
WE'RE JUST HAVING A LITTLE FIGHT WITH SOME PEOPLE THAT SAY THEY DON'T LIKE US.
!
THEY PROBABLY DON'T KNOW THAT YOU GUYS MAKE CAKE!
...THEY MUST.
Oh no
?
WHY IS THAT?
BECAUSE MY TEACHER TOLD ME!
SHE SAYS THAT IF SOMEONE DOESN'T LIKE SOMEBODY ELSE, IT'S BECAUSE THEY DON'T KNOW THEM VERY WELL.

In Japanese, kids sometimes refer to themselves by name.

OH, HERE'S THE MONEY.
GOING SOME-WHERE?
YEAH. I'LL BE RIGHT BACK!
RING
SHE'S BACK TO NORMAL
THAT'S RIGHT.

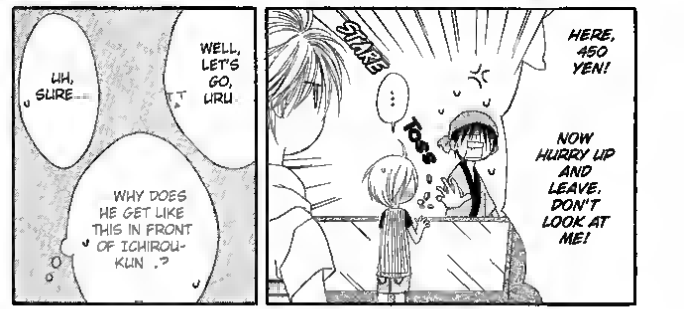
BEFORE WE HAVE WINNERS AND LOSERS,
THERE'S SOMETHING WE HAVE TO DO.
W... WHAT IS IT, YOU?
HUH?!
THREE STRAWBERRY DAIFUKU PLEASE.
EXCUSE ME!!
SFX: Bams
STOMP
WAAAAAA!
ARE YOU STUPID?
LIKE I'M GOING TO SELL SOME OF OUR PRIZED MERCHANDISE TO A RIVAL STORE.
WHAT?
I'M JUST HERE AS A CUSTOMER RIGHT NOW.
OR COULD IT BE? IS THIS THE KIND OF PLACE THAT CHOOSES WHICH CUSTOMERS TO SERVE?
HMM?
Oho?
...WHO ARE YOU PRETENDING TO BE ...?!
It's makuwa-mochi, mochi!
HERE.
450 YEN!!
SURE.
OH!
THIS TOO.
TAP
SLAM
?

I DON'T MIND THAT YOU HATE BONHEUR.
BUT TRY SOME OF OUR CAKE.
REALLY GET TO KNOW US.
AND THEN DECIDE IF YOU HATE US OR NOT!
HERE
450 YEN
CLING!
FARE WELL.
...HOLD UP A MINUTE
HUH?
HOW MUCH?
?
CLICK CLICK CLICK

IT'S NOT FAIR
IF I'M THE ONLY ONE NOT PAYING.
.....
THANKS.
MINE'S ALSO 450 YEN
225 Yen each for two pieces
Share with your brother
.....
HM?
FLIP

EH!
ICHIROU-KUN.
WAWAWA
HUH, URU?
FANCY MEETING YOU HERE.
一網打尽
MONOTONE

HE-
He angry about some thing?


WELL, LET'S GO, URU
UH, SURE
WHY DOES HE GET LIKE THIS IN FRONT OF ICHIROU-KUN .?
STARE
HERE, 450 YEN!
NOW HURRY UP AND LEAVE. DON'T LOOK AT ME!

URU..
?
BANZAI!
UFO
!?
SPIN!
TWIRL
!?
AND POSE!!
!?
SNAP!
ALL RIGHT, LET'S GO..
!?
Why?!
UHH!
STEP
STEP
HUH, WHAT WAS THAT?!
Woah.. you're walking too fast Ishirou-kun
Ha
"Thanks."

...WEIRD GIRL.
DU
.....
...GEEZE. THAT WAS REALLY UNCALLED FOR.
SHINDOU -SAN
I.. I'M SO SORRY MR DEVI..
!!
AHH I KNEW IT..
What is it? What is it?
Kneeling correctly
Customer
..YOU KNOW, WHAT I WANT TO SAY, DON'T YOU?
Y-Yes, sir...

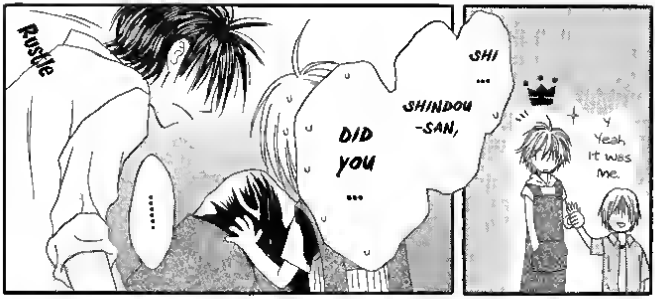
NEVER GO ALONE SOMEWHERE,
WHEN YOU DON'T KNOW WHAT KIND OF PEOPLE YOU'RE DEALING WITH, MORON!
HUH
...IF SOMETHING HAD HAPPENED, WE WOULD BE TOO LATE
WELL, IT'S ALL RIGHT, ISN'T IT?
IT LOOKS LIKE SHE'S NOT HURT OR ANYTHING.
!
...THEN,
THEY CAME AFTER ME BECAUSE THEY WERE WORRIED ..?
And this was a check for injuries ?
...COULD IT BE,
THEY WEREN'T ANGRY?

SORRY TO WORRY YOU.
Grin!
YOU DON'T LOOK VERY SORRY, YOU JERK.
VERRRY SHORRY !!
...
SQUEEZE
STING
so,
DID YOU LEARN ANYTHING?
You went to spy
!!
What they're going to make or something?
T T
Strawberry Daifuku (Even bought them)
T T

Stop looking like you don't know why you went.
IF YOU EAT WHAT THEY'VE MADE, THEN YOU CAN START TO UNDERSTAND THEIR MENTALITY!!
I-
.....
WOAH. WILD...
I DON'T NEED ANY OF THEIR CHILDISH TRICKS.
IT'S FINE IF WE JUST WIN.
.....
" ALL RIGHT
LET'S DECIDE WHAT TO MAKE AFTER CLOSING TODAY
YOU BET!

LET'S DO IT.
EXCUSE ME.
SURE.
Really?
Yeah, Ooda said so
TAP TAP TAP TAP
BAM
!
WAA!
!?
I'M... I'M GOING TO FALL ...!!
HUH?

WAAA
!!
SFX: BAM!
OUCH
Uh, oh!
OW
SHINDOU-SAN, ARE YOU ALL RIGHT?
SORRY.
Can you get up?
Sniff
YEAH
SFX Rattle
Huh?
!?
OW !!!
EH?
SHI-
GET UP!!
Whoosh


Rustle
.....
DID YOU ...
SHINDOU -SAN,
SHI ...
Yeah, it was me.

STONE
石
OF ALL THINGS, IT HAD TO BE MY DOMINANT HAND.
Ohhh
.....
I SPRAINED IT.

...THREE MORE DAYS.
UNTIL THE SHOWDOWN.

☆ Shiawase Kissa Sanchoume ☆

Volume 2: Chapter 8:

Brought to you by the lovely staffs of
Aerandria Scans & Intercross!

Scanner: Sexethang82
Translator: Kitsunedaa
PR: Lacaille
Editor: Sexethang82
QCer: Lacaille

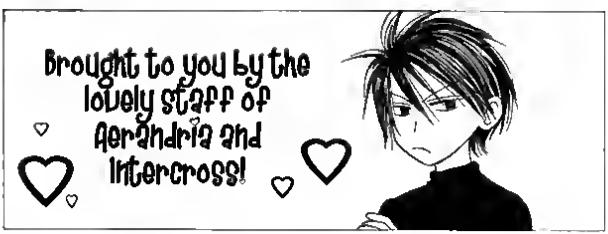
http://zg.invisionfree.com/Intercross/index.php
http://www.aerandria.net/

Chapter 9

Bookstore Advertisement Illustration

I had a lot of fun drawing this
... But coloring is really hard—

*Seasoned rice
...UNBELIEVABLY CLUMSY.
And your strength doesn't help
So that's why you make furikake* every day
SQUELCH.
TAKE
...
Sorry
Crash!
...TAKAMURA.
7:30 AM TWO DAYS BEFORE THE SHOWDOWN.
YOU'RE...


Brought to you by the lovely staff of Aerandria and Intercross!

BECAUSE HE TRIED TO SAVE ME FROM FALLING,
AUGH
Crash!
!!
SNAP!
YOU HAVE TO TAKE CARE OF YOURSELF, SHINDOU-SAN!!
Crunch!
When I fell I crushed his arm. Just like this
SHINDOU-SAN SPRAINED HIS MIXING HAND...
I TOLD YOU IT'S OK IF I PRACTICE JUST STEP ASIDE
!!
NO!!
GOOD MORNING EVERYONE TAKAMURA URU HERE.
BELIEVE IT OR NOT,
... I TOLD YOU I'M FINE
Come on
... HE KEEPS SAYING THINGS LIKE THIS, BUT—
I CAN TELL HE'S TRYING NOT TO MOVE IT MUCH—
...

...
HM?
YOU'RE GOOD, ICHIROU -KUN!!
AHHHHH!!
...AND IT'S STILL REALLY SWOLLEN..
AAAH! What should we do ?
SQUEEZE
SLIP

CRACK
THAT'S IT!
We're wasting ingredients.
BANG!
Ow...
...
Zzzz
SPLASH!
Gah!
What's with the drawing?
Especially the upper left corner.
Shindou
Me
Uru
Pot
(10 different cells.)
Customers
I'll have chocolate cream.
I'll have shortcake.
Cute drawing!
NO WAY.
A CAKE VERSION OF THE HOT POT.
DIP IT IN A ROMANTIC FONDUE-LIKE CHOCOLATE SAUCE AND LET IT COOL IN THE BREEZE
!
...
Uuuu
Ah!
crunch
WHAT WILL YOU DO FOR A NEW MENU?
!
I THOUGHT OF AN IDEA.
HUH, REALLY?!

...
..I'M THINKING OF MAKING...
SOMETHING LIKE A BITE-SIZE CREPE.
COULD YOU HELP ME,
MAKE THE CREAM FILLING?
...?
WELL, WHATEVER WORKS.
Ichirou mixes
If he falls asleep Uru will wake him up
...And repeat
NO PROBLEM!!
I'LL KEEP THE CYCLE GOING!
?!
EH?!
O...
?!
BUT SHINDOU-SAN, TRY NOT TO OVERDO IT.
TWICE!

THROB
...I-
.....
SILENCE!!
Ge he hell
...KAY? ☆
...
The day of the event.
CHATTER
CHATTER
CHATTER
....
At work.
Welcome!
HAVE TO KEEP GOING!!
After work.
Sta eating them!!
Click
Click
Pon
At work.
Thank you very much!

There are bakeries too
I SEE IT'S NOT JUST THE ABEKAWAYA
NOW THAT YOU MENTION IT,
You're drooling.
D'OOH
CLUNK
WHERE SHOULD WE GO?
OVER HERE
HEY!
That's right
...WOAH!
I'm not looking at anything!
RUSTLE
What are you looking at?
...
Blank...
KOOOH
Huh?
SWAY
AK!
!
SHINDOU-SAN.
YOU'RE NEXT TO US...
COME ON OVER IN FRONT OF OUR STORE

THANKS FOR COMING OUT
!!!
EHH?
STARE
AH!
AH! IF THEY SHAKE HANDS, HE'LL REALIZE THAT SHINDOU-SAN IS HURT!!?
HEY!
MY, YOU'RE EAGER TODAY, URU-CHAN!!
You're very welcome
SLAP!
QUIT WASTING TIME AND GO FILL THE MOCHI*!
Squeeze
!?
*A sweet sticky rice paste.
That hurts
YOU REALLY ARE TRYING TO DISINFECT HER HAND, AREN'T YOU?
WIPE
WIPE WIPE
THANKS FOR HAVING US!!
GR
Zip
AB

4
You may already know this but I'm really bad at coloring
I've hated coloring since elementary school.
The coloring I did in art class was so sloppy that I was sometimes asked to do it over
Could you color it a little more nicely?
Whaaat? But it's such a pain.
I actually had to redo the coloring for the chapter 9 picture
GAH!
Redo it
...I'll practice
YOU CAN USE THE TABLE ON THE RIGHT.
HERE YOU GO
ABEKAWAYA TERRITORY
So close!
WAAA!! CLOSE COMBAT.
They're really getting into this
URU!
I CAME TO HELP.
Nothing matters outside of Uru so she's ignoring the boys.
THINK
HEY! WAIT A MINUTE!
WHAT CAN I DO?
MITSUKA-CHAN!

SFX: GRRR
HUH?!
SINCE YOU HAVE MORE PEOPLE THAN US TO BEGIN WITH, ADDING SOMEONE ELSE IS COMPLETELY UNFAIR!!
High School Students
Middle School Student (The Youngest)
High School Student
Adult
...
Oh Ok
WELL, IT'S OK IF URU IS FINE WITH IT.
I-I-I-IT'S ALL RIGHT, MITSUKA-CHAN. LEAVE IT TO US.
SILENCE
...
CRACKLE
ARE YOU TELLING ME THAT YOU CAN WIN AGAINST OUR "KOSHIAN" AND CUSTARD HARMONY" DAIFUKU"*?!
You moron!!
BESIDES, WE ALREADY KNOW OUR PETIT CREPES WILL SELL BETTER!!
HA HA !!
*A sweet red bean paste.
**Mochi with filling.

HEY, THANKS FOR STOPPING BY
HEY, BRO.
CLUNK
ONE OF THOSE KOSHIAN CUSTARD... THINGS, PLEASE.
HI
OH, THAT?
The one written here
AL-READY?
IT READS "DAIFUKU".
Really?
Rustle
SQUEE
THE ONES ON THE TABLE LOOK CUTE, TOO—
OH
WOW!
That was fast
SORRY FOR THE WAIT.

HEY, IS THIS CANDY?
E- EXCUSE ME. I'D LIKE ONE OF THOSE TOO.
!!!
Cut
AH,
HUH?
OH, NO!
Gleam-
OOKINI*!
WAA!
THAT'S RIGHT! SERVICE WITH A SMILE...
SHINDOU-SAN! ICHIROU-KUN!
IT'S HOPELESS!!!
DUUN
ZO—
!!!
*"Thank you!" in Kansai dialect

IT'S ALL RIGHT, URU.
STARE
Mm?
Go ahead.
Heh!
TAKE A LOOK AT THOSE TWO GIRLS...
WAA!
CUTE. ARE THEY CREPES?!
They've got chocolate.
WELCOME.
They've got cookies too!
UM, ARE THESE...?
Gleam-
YES?

SNEER!!
!!
ONE OF THESE CAKES, PLEASE!!
ME TOO!
I'LL TAKE TWO OF THESE!!
SURE THING.
RUMBLE
THESE ARE MORE DELICIOUS.
!!
CRACK
ALL RIGHT! THIS'LL BE SOMETHING!!
As long as this kid is up
EXCUSE ME.
I'D LIKE ONE OF THESE AND ONE OF THESE.
!!
RUMBLE
THESE ARE MUCH BETTER, BRO.
!!
BOP!
EH?
BAM!
!!!
SFX. Rumble

WHAT GOOD IS.
BADGERING THE CUSTOMER ...?
BOTHERING THE CUSTOMER ...?
Here you go
Thanks. These are cookies, right?
S-Sorry
....
Gulp
...WE'RE SORRY, GUYS.
He's scary when he's angry.
Gulp
Gulp
It was just a reflex
There there
There there
NO, IT WAS OUR FAULT
Whimper
HEY, LET'S TAKE A LOOK AT THE SNACKS
HUH?
NO WAY. I DON'T EAT SWEET THINGS
Huh?
...
Squish!
ALL RIGHT.

BUT,
I HAVE TO KEEP GOING A LITTLE LONGER...!!
WHAT?! NO?!
I SAID NO.
!
I SAID YOU COULD HAVE ONE PIECE.
There's small and cute.
...
I WANT DAIFUKU, STRAWBERRY CAKE, AND CHEESECAKE.
...
NOOOOO
!!
I KNOW, I KNOW!!
I won't push them
SURPRISE
GLEAM~
THROB
Thank you very much.
ABOUT HALF LEFT
Squish
!
...IT HURTS TO MOVE...
...I KNEW IT...
THROB
...I HIT MY KNEE WHEN I FELL.

*Japanese rice dumpling on a stick.
EXCUSE ME. ONE DANGO*, PLEASE.
THANKS FOR STOPPING BY
!
GRAB
HEY!
?!
GIVE ME A DAIFUKU AND A STICK!
From the dango
H-
Blush
BAM!
POP!
WAIT JUST A MINUTE, PLEASE.
Grin
What the heck for?
HUH?!
Grrr
JUST DO IT.

Y-
YEAH.
AFTER THAT WAS STRAWBERRY CAKE AND CHEESECAKE, RIGHT?
WHAT...
...ARE YOU...
PLUNK
!!
Daifuku
Clack
HOW'S THAT?
It's a mix of Japanese and Western
THAT BRINGS THE TOTAL TO TWO HUNDRED YEN..
SINCE THEY'RE HALF SLICES IT WILL BE FIFTY YEN TIMES TWO, PLUS ONE HUNDRED YEN FOR THE DAIFUKU.
THANKS!
ONEE-SAN!
Hehehe
WHEW... GOOD THING SHE BOUGHT IT.
WHY?
It's really not that I was trying to be clean...
SORRY TO MAKE YOU DO THAT...
WAAA!!
HUH, OH NO, DON'T WORRY ABOUT IT!!

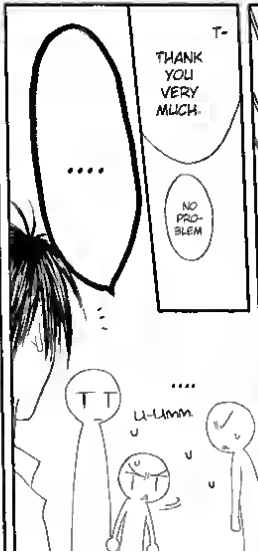
HEY, KASHIWA
!
?!
W- WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN?!
LET ME BORROW YOUR KITCHEN.
GRAB
SHHH
SHHH!
?!
I'M BORROWING YOUR BROTHER FOR A BIT
!!
GAH
OH, THOSE TWO TOGETHER MAKE ONE ADULT, SO DON'T WORRY LITTLE BRO
Those two
SHINDOU-SAN?
.....SHI-
No way!!
If I'm going to be alone with someone, I'd rather it be with girls.
You took the words right out of my mouth.
...

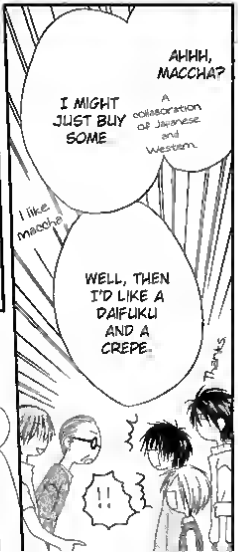
IT'S ALL DOWN TO...
WHOEVER SELLS THE NEXT ONE...!!
One left
....
WELCOME!
HMM?
AH!
LOOK, GRANDPA, THEY'RE SELLING SNACKS.
Come here!
!!
THAT'S RIGHT.
SOME PEOPLE ARE LIKE THAT...
DO YOU HAVE TO WHINE WHEN YOU SAY IT?
BUT, I DON'T REALLY LIKE SWEET THINGS.
OH...
CREAK
WELL THEN...

!!
SHINDOU-SAN,
...
WHAT IS THAT?
...HOW ABOUT SOME OF THIS?
IT'S MACCHA* POUND CAKE.
It's not as sweet

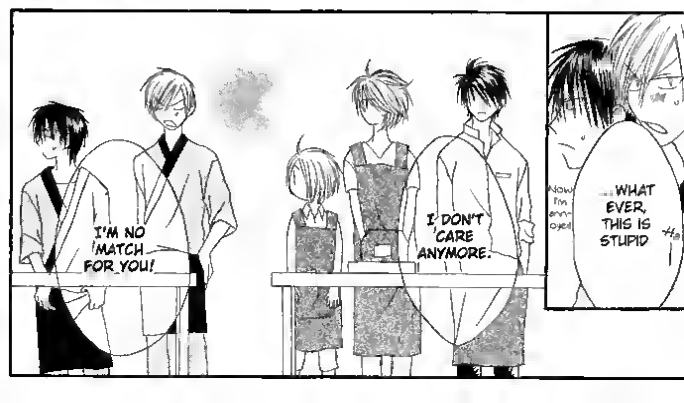
*Green tea

YEAH. HE HELPED ME OUT.
I THOUGHT OF IT A WHILE AGO AND FELT I SHOULD TRY IT OUT.
HEH
REALLY, SHINDOU-SAN...


T-THANK YOU VERY MUCH.
....
NO PROBLEM
....
U-Umm.


AHHH, MACCHA?
I MIGHT JUST BUY SOME
A collaboration of Japanese and Western
I like macchi
WELL, THEN I'D LIKE A DAIFUKU AND A CREPE.
Thanks
!!

WHAT ARE YOU THINKING?
WE'RE ENEMIES!!
I TOLD YOU THAT THAT DOESN'T MATTER.
I TOLD YOU FROM THE BEGINNING,
I'M NOT THINKING OF ANYTHING OTHER THAN MAKING MY CUSTOMERS HAPPY, MORON.
Ahaha!


I'M NO MATCH FOR YOU!
I DON'T CARE ANYMORE.
WHAT EVER, THIS IS STUPID
Now I'm annoyed
Ha

...
WE...
WE DID IT—
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
WHAT SORT OF GRUDGE DOES KASHIWA HAVE WITH SHINDOU-SAN...?
Oh.
Once-chan!
...HUH?
SA-
WELCOME HOME
I'M HOME SOU ONII-CHAN.
AH, SAKURA-CHAN!

...SAKURAAA...
WELCOME HOME!
WAAA!
KA
BOOM!
I'M HOME, KASHIWA ONII-CHAN
...
ONII-CHAN?!
EH?
EH?
EH?
...I GET IT.
HUH, GET WHAT?!
SO THIS IS YOUR GRUDGE?
?!

MOSTLY, IT'S BECAUSE WE'RE ALL YOUR SISTER TALKS ABOUT, RIGHT?
SQUISH
UNNEEE—
Sister complex
!!
STARE—
SILENCE
SO THAT'S IT.
That's easy to understand
SHE ONLY TALKS ABOUT SHINDOU-SAN AND GOES TO BUY CAKE EVEN THOUGH WE HAVE STRAWBERRY DESSERTS, TOO...!!
SILENCE
STARE
YOU CAN'T, SAKURA! I WON'T LET YOU SEE A GUY LIKE HIM!!
He's just... just...
Wanting to hide her face
RUB RUB
...MY SAKURA...
NEARLY EVERYDAY...
GRRR
I LIKE DOING THAT BECAUSE
HUH? THAT'S NOT IT.
...
STARE
Hmm
HUH?
Onee-chan talks about Shindou-san all the time...
...Hm Love...?
!!

New favorite pose.
It's so delicious!
BUT,
SAKURA* LOVES THE SNACKS THAT YOU MAKE TOO, ONII-CHAN.
New favorite pose.
*It's a common for younger children to refer to themselves in the 3rd person in Japan.
.....
AND THEY ALL LIVED HAPPILY EVER AFTER... OR SOME-THING.
SAKURA!!
WAA!
JUST.
A LITTLE BIT LONGER.
WHAT'S WRONG?
URU?
?
...
OW OW OW OW
WELL, LET'S CLEAN U-
...UMM
URU
Pat
OH, NOTHING.
HUH?
THROW

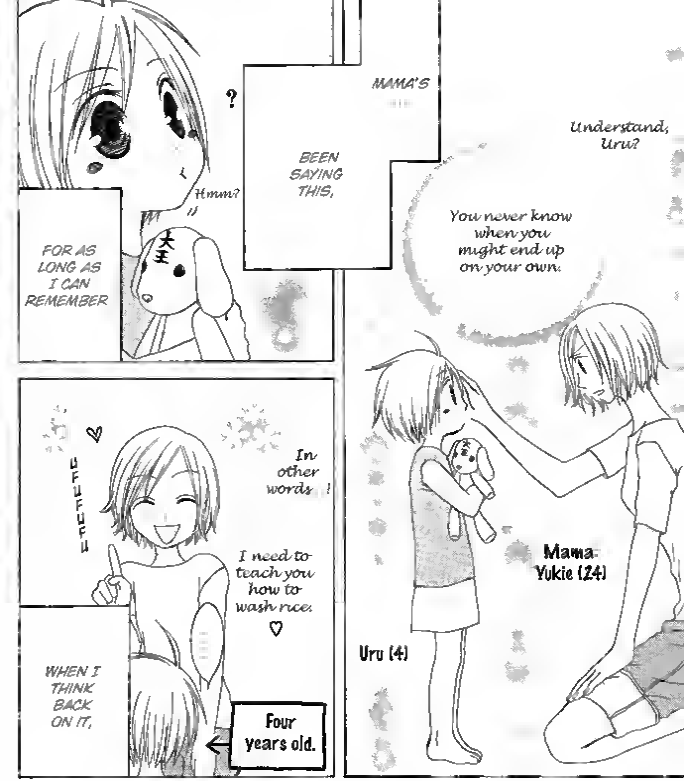
YOU.
BOOM!
WAA!
...SHOULD SIT HERE.
YOU HIT YOUR KNEE BACK THEN, RIGHT?
WHY, WE HAVE TO CLEAN UP...
DID YOU REALLY THINK WE DIDN'T NOTICE?
CHUNK
Blush
Was I...is a really close
HUH?

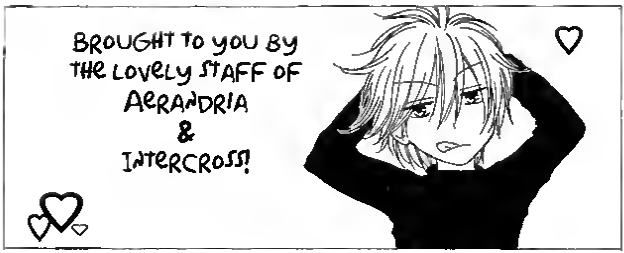
UH... WHAT?! YOU'RE HURT?!
SO, AFTER ALL THAT TALK ABOUT TAKING CARE OF YOURSELF,
YOU REALLY COULDN'T TAKE YOUR OWN ADVICE AFTER ALL.
Hey, that's our chair
Calm down
CLANK
Table
...IT FEELS LIKE,
Good work
THUD
HEY!
GET ON.
I'LL NEVER BE ABLE TO LIVE UP TO THESE PEOPLE...
Ichirou, grab our things
Yes, sir!
You OK?
Yeah

NOT YOU!!!
...
Don't touch me.
HUH? UH, I'LL BE FINE, SO GO AHEAD AND CARRY ICHIROU-KU...
WHY?
GRAB!
WAA!
UG!
...HE'S REALLY STRONG...
WAA!
IF I HAVE...
THUMP
THUMP
.....
CALM DOWN, HEART!!
JUST ONE REGRET...
I'M ALWAYS...
BEING HELPED BY YOU, AREN'T I?
Mutsuki

OVER THE NOISE...
OF MY POUNDING HEART.
IT WOULD BE,
THAT I COULDN'T HEAR WHAT SHINDOU-SAN SAID,
?!
AHH
HUH? WHAT?!
WHY DO YOU SAY THAT?
...
You really are just a Pervert
That looks so comfy
...NOTHING.
LISTEN THE FIRST TIME!
High School senior being reprimanded by a preschooler
IDIOT...
YES, MA'AM.
SIGH
Don't do things like that anymore, Kashiwa Onii-chan.

Chapter 10
STAFF


FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER
Hmm?
MAMA'S BEEN SAYING THIS,
?
Understand, Uru?
You never know when you might end up on your own.
Uru (4)
Mama: Yukie (24)
WHEN I THINK BACK ON IT,
Four years old.
I need to teach you how to wash rice. ♡
In other words !
EHEHEE


BROUGHT TO YOU BY THE LOVELY STAFF OF AERANDRIA & INTERCROSS!

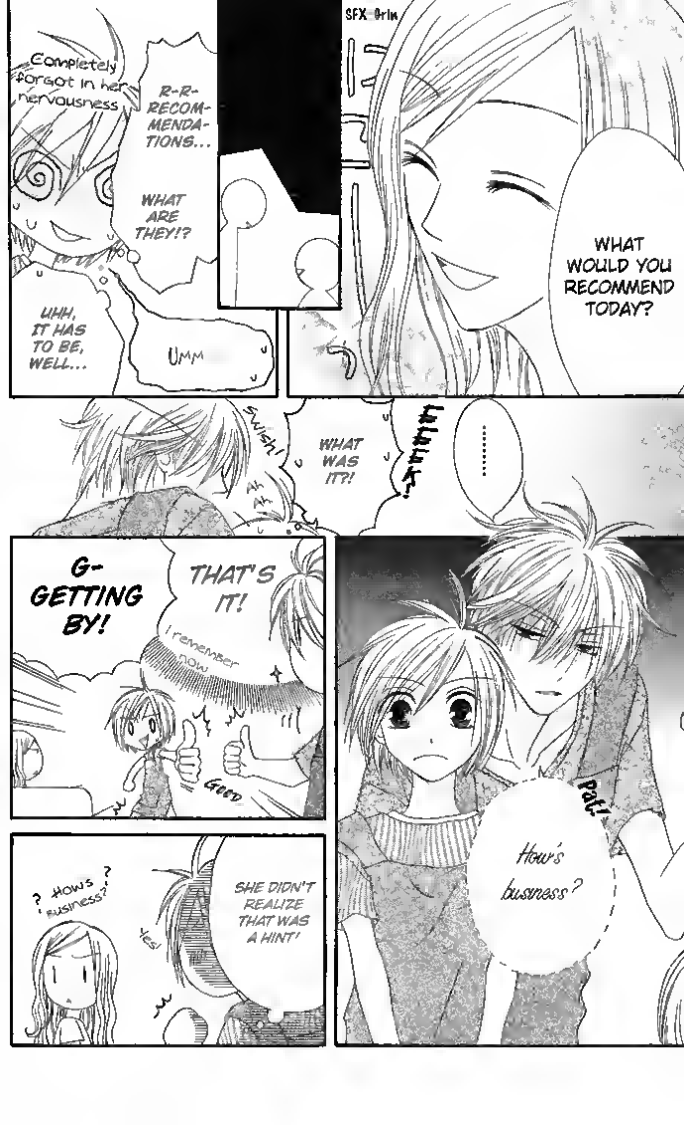
I GUESS I WAS BEING EASILY MANIPULATED
OH, I SEE
WHEN YOU WERE WASHING THE RICE, YOU GOT A GRAIN SHOVED UNDER YOUR FINGERNAIL
Pretty dangerous
IT REEEALLY HURTS
Right up under the fingernail!
It hurts, I tell you.
IT WAS STANDING STRAIGHT UP!
I'll bet
SO THAT'S WHAT THE SCREAM WAS THIS MORNING
HMMM
Next-door neighbor
AEEEE!
Klee
WELL, THAT CAN HAPPEN WHEN YOU'RE NOT USED TO DOING IT.
I don't mind.
HUH? OH, NO
I'VE BEEN COOKING RICE SINCE I WAS FOUR.
This is the first time I've done that
FOUR...?
.....
SO, SINCE I DON'T EVEN CRUSH THE RICE WITH THE CONTAINER FIRST, I'VE REALLY GOTTEN THE KNACK OF IT.
I Proud
*You don't usually do that anyway.
I'VE REALIZED THAT TEACHING ME HOUSEWORK WAS MY MOTHER'S PLAN FOR MAKING THINGS EASIER FOR HERSELF...
I only realized that recently though.
SILENCE~
WELCOME!
RING
BUT, I THINK THAT'S TO BE EXPECTED.
BEING RAISED BY A SINGLE MOTHER
CLATTER
CLATTER
CLATT

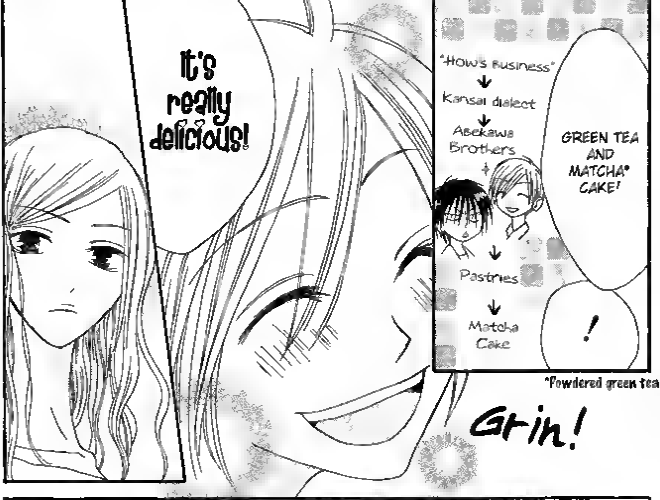
!!!
Ha ha ♡
Hello, Uru. ♡
M-M-M-MOM?!
Augh!
Growl
WHAT'S THAT LOOK FOR?
.....
!
Pant pant
MOTHER...?
STARE~
!
HELLO
SHE ACTS JUST LIKE URU
Wow, you're tall!! And handsome!!
Hee hee
I'LL BET YOU'RE SHINDOU-KUN. With the greenish-black hair!!
My husband told me about you ♡
NICE TO MEET YOU! I'M URU'S MOM. THANKS FOR TAKING SUCH GOOD CARE OF MY DAUGHTER!
Scoot, scoot

PITY
I KNOW WHAT YOU'RE THINKING!
...
STARE
UH... NEVERMIND.
I WONDER IF SHE GETS HER LOOKS FROM HER FATHER...
Sigh at the look!
Mom is so noisy
...I'M... ...SO SORRY, SHINDOU-S□N.
Aughhh
...YOU...
HUH?
Nishikiwa Iohirou Nice to meet you
You're beautiful Iohirou -kun, right?
URU!
THIS KIND OF SETUP,
I heard about it from Naoki-kun, but this is better than I imagined!
Uru's Step-dad, Naoki-kun
G e a m
IS MY FAVORITE !!
I don't know who to drop first!!
MOM, QUIT PLAYING AROUND... TALKING ABOUT SETUP AND STUFF.
Drop? Into what?
A pit?
I don't get it!
W-WHAT!?
!?
GRAB
YOU DID WELL!
!?

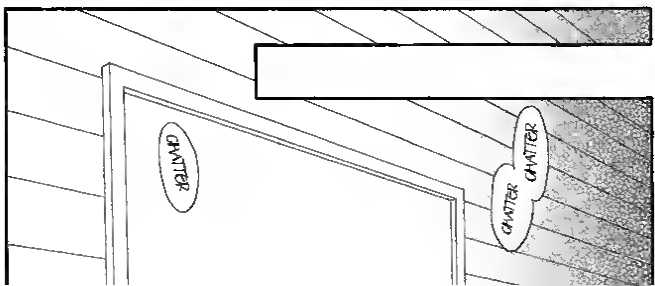
MORE IMPORTANTLY, WHY ARE YOU HERE, MOM?
OH, MY, ISN'T IT OBVIOUS?
DON'T TELL ME YOU'VE FORGOTTEN.
I STILL HAVEN'T APPROVED
OF YOU WORKING AND LIVING ON YOUR OWN.
UH...
UMM..?
YOU MEAN...?
FLOP!
I MEAN...
...I'm here to see how well you're doing. ♡
FURT!
HUH?!

SHE'S JUST STARING
Sorry for the wait!
STAKE
.....
STARE!
.....
PRICK
PRICK
AT WHAT?!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
EXCUSE ME.
BE RIGHT THERE!
It's no use!!
AND I'M NOT TOO CONFIDENT IN MY USEFULNESS EVEN WHEN YOU AREN'T WATCHING OVER MY SHOULDER!!
Ah ha ha ha
I'm just going to take a look and decide if you're really being useful here or not
SHUTTER!
CRASH!
I made a ton of mistakes before yesterday
WELL. I HAVEN'T MADE ANY HUGE MISTAKES TODAY, BUT
.....
MAY, MAY I TAKE YOUR ORDER?
Menu
LET'S SEE
AHHH!
EXCUSE ME.
Smile!
HERE IT COMES!!

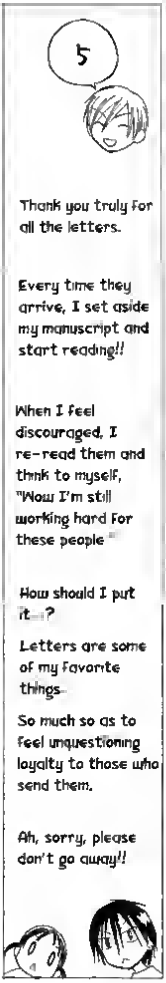

SFX: Grin
WHAT WOULD YOU RECOMMEND TODAY?
Completely forgot in her nervousness
R-R-RECOMMENDATIONS...
WHAT ARE THEY!?
UHH, IT HAS TO BE, WELL...
UMM
SWISH!
EEEEK!
WHAT WAS IT?!
.....
G-GETTING BY!
THAT'S IT!
I remember now
GOOD
Pat!
How's business?
? How's business? ?
YES!
SHE DIDN'T REALIZE THAT WAS A HINT!


It's really delicious!
"How's business"
Kansai dialect
Abekawa Brothers
GREEN TEA AND MATCHA* CAKE!
Pastries
Matcha Cake
!
*Powdered green tea
Grin!

ALTHOUGH, I DON'T REMEMBER SELLING YOU ANY OR LETTING YOU EAT IT...
GRRRR
I KNEW YOU WERE SNEAKING BITES, YOU JERKS.
!!
OOPS... WE GOT CAUGHT!!
EEEEK!


CHATTER
CHATTER
CHATTER

THANK YOU VERY MUCH
Ah,
!
It was good
Glance
Sweep
Take
.....
THIS IS IT
THIS IS A GREAT SETTING TO CLEAN UP IN ONE SWEEP AND RAISE MY OWN STOCKS
ALL RIGHT!
SFX Whank!
.....
CUT IT OUT!
Whoosh!
?
OOOOOO
WHAT ARE YOU DOING, SHINDOU-SAN?
WHAT ARE YOU DOING?
.....
?
Stare


5
Thank you truly for all the letters.
Every time they arrive, I set aside my manuscript and start reading!!
When I feel discouraged, I re-read them and think to myself, "Wow I'm still working hard for these people"
How should I put it...?
Letters are some of my favorite things.
So much so as to feel unquestioning loyalty to those who send them.
Ah, sorry, please don't go away!!

It's OK, just do it like you always do
CALM DOWN
Grab!
!
!!
Shake

We've got you covered.

BE RIGHT.
'SCUSE ME.
W-
WAAA?!
T-... THA-
THANK YOU!!
Blushing
SFX: Pama
Right in the same spot
TAKAMURA, TAKE A BREAK
I'll GO take his order
OK ..
...YOU BOTH...
Come on! That hurt, Ichirou-kun
Man!
I already ate them a while ago
Shindou-san, snacks please
Ah ha ha ha ha ha ha
A nose bubble!!
Hehee
Mmm

HAVE BEEN COVERING UP FOR URU SO I WOULDN'T NOTICE, HAVEN'T YOU?
I'M SORRY.
ISN'T SHE JUST BEING A NUISANCE?
YOU CAN'T HOLD A JOB WITH THAT ATTITUDE.
AND LIVING ON YOUR OWN DOESN'T MEAN ANYTHING EITHER.

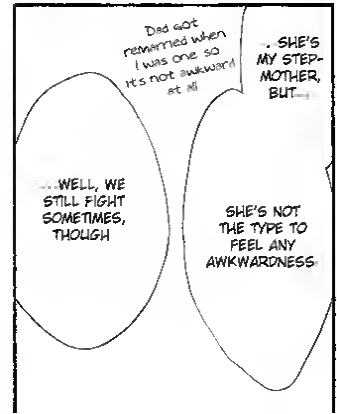
I'M TAKING A BREAK!
EHP
TAP, TAP, TAP
...
...YOU OLD HAG.
!!
Blush
RING
...
STOMP, STOMP, STOMP~
CRASHING
I'm worried about your future.
Hanging out with that weirdo
FINE, BUT ONLY ONE.
Doting brother
YAAAAY!
GINGOROU SUPERMARKET
SOU ONII-CHAN.*
Please
I WANT SOME SNACKS
.....
Grumble
*Big brother

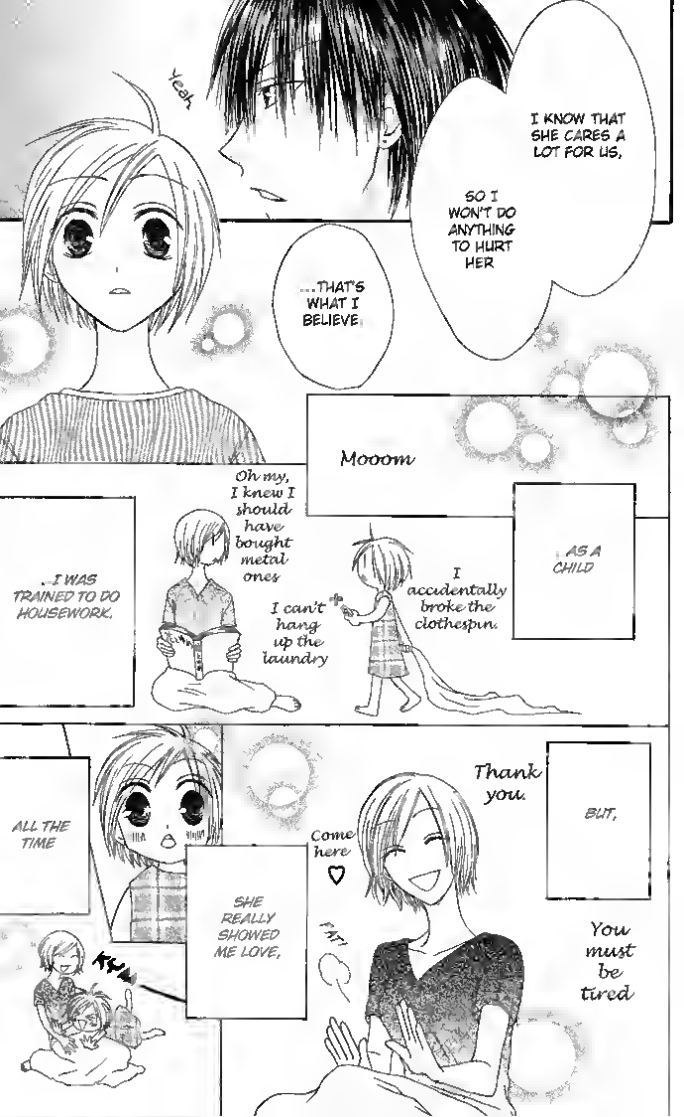
WHERE THE HECK DID YOU POP UP FROM?
WHO'S BUYING IT?!
I would get chocolate banana chips. ♡
What should I get, Onee-chan?
Potty Squat
I'm getting tamago soro★
Yummy!
Ah,
.....?
SALE
MAN, SHOULDN'T YOU BE AT WORK?
JUST MESSING WITH YOU A LITTLE
I'M ON BREAK.
Rice
Spices
*Cookie snack
AH...
...YOU KNOW, I NEVER WOULD'VE THOUGHT THAT YOU AND SAKURA WERE BROTHER AND SISTER.
?
AH, IF YOU'RE LOOKING FOR ICHIROU-KUN, DON'T WORRY. IT'S OK.
!?
!!
SWAP!
ZIP!
Calm down

YOU DON'T ...
FEEL AWKWARD,
OR FIGHT WITH YOUR MOTHER...?

WELL, WE MAY BE SIBLINGS,
BUT WE HAVE DIFFERENT MOTHERS.

HUH...
WE HAVE THE SAME FATHER,
SAKURA CAME FROM DAD'S SECOND WIFE...
...OUR CURRENT MOTHER.
DIFFERENT... MOTHERS?
?


Dad got remarried when I was one so it's not awkward at all
...SHE'S MY STEP-MOTHER, BUT...
...WELL, WE STILL FIGHT SOMETIMES, THOUGH
SHE'S NOT THE TYPE TO FEEL ANY AWKWARDNESS


Yeah.
I KNOW THAT SHE CARES A LOT FOR US,
SO I WON'T DO ANYTHING TO HURT HER
...THAT'S WHAT I BELIEVE.
Mooom
Oh my, I knew I should have bought metal ones
I can't hang up the laundry
I accidentally broke the clothespin.
...AS A CHILD
...I WAS TRAINED TO DO HOUSEWORK.
ALL THE TIME
SHE REALLY SHOWED ME LOVE,
Come here
Thank you.
BUT,
You must be tired
FAT!

Please don't go anywhere,
and leave me behind
IT'S NOT LIKE SHE SAID THOSE WORDS LIGHTLY.
Uru...
Uru.
. ALL THE TIME.

...OK.
NOW,
Whoa, it's OK to go to the bathroom and stuff!
I'll try hard to hold it in.
Huh?
WHEN I THINK ABOUT IT...
Ah,
... I'LL TELL YOU NOW.
WHY I DON'T GET ALONG WELL...
WITH ICHIROU.
!

...HUH...?
YOU HEARD ME...
...I DON'T KNOW WHY!
BUT, HURRY AND CHEER UP, STUPID!
...NOW'S A GREAT TIME...
HUH?
THE REASON YOU DON'T GET ALONG WITH ICHIROU-KUN?
UHH... IF YOU TELL ME NOW, I MIGHT CHEER UP...
SIGH!
.....
.....
IS...
IT'S NOT DIFFICULT.
IT TOO DIFF-
.....!
...IT WOULD BE BETTER IF I WERE USED TO ADMITTING IT!!
.....
NI-
NISHIKAWA ICHIROU WAS...
.....

I INSIST.
LISTEN TO THE STORY FIRST!!
THUMP!
THUMP!
.....
EH...?
...
The
...
First person I ever loved...
IT HAPPENED WHEN I WAS THREE...
ONE TIME I WENT TO GO PLAY AT MY BROTHER'S KINDERGARTEN
KIBOOM!
SHUUU
(Sound effects with his mouth)
Playing War
TAP TAP
CRUNCH, CRUNCH
P-PLEASE, BE MY GIRL-FRIEND!
BAM!
If you see a girl you think looks nice, call out to her
Five years old (already a ladies man)
AHH!
CRUNCH, CRUNCH
IT WAS THE FIRST TIME I MET HIM.
Six years old
Can't read the name.
CRUNCH CRUNCH
Sailor shaped fry* (Sanrio)
Can I see the panties
On Shin'ichi NISHIKAWA ICHIKOU
*Fried bean curd

SHHHHH
ROTTLE ROTTLE
While standing, pees.
!!!
I'M... A BOY!
.....
?
AHH... THAT FEELS BETTER
IGNORE
ROTTLE ROTTLE
AH HA HA HA!
IT HURTS!
GAAA. I CAN'T!
HAA...
HA!
IT'S NOT THAT FUNNY, STUPID!
The image of my first love has been stained...
TAP TAP
...
Since then,
My natural reaction has been to avoid him wholeheartedly.
Give me my "first love" back.
I keep thinking of that traumatic moment.
I'm dying!
!!
.....
YEAH!
ha ha!
I FEEL MUCH BETTER.

MOM,
SOU ONII-CHAN YOUR FACE IS ALL RED.
What's wrong? Are you hot?
.....
I SEE NOW.
I BET YOU WERE SAD.
cafe
Pick-up
.....
WHIP!
!
I CAN'T GO IN.
cafe
RING
Large Pocky
AHN ACK *
*I'm back.
DID YOU SEE TAKA-MURA?
SHE WASN'T OVER THERE
.....

...IF,
I TELL HER..
...I ALWAYS WANT HER WITH ME,
SHE'LL PROBABLY BE ANGRY.
...HEH, HEH
I DON'T KNOW...
WHICH ONE OF US IS THE CHILD HERE.
IT'S NATURAL FOR HER TO FEEL FRUSTRATED
SHE
STARTED LIVING ON HER OWN,

I THINK IT'S VERY MATURE,
TO WISH FOR THE HAPPINESS OF OTHERS
FOR YOUR SAKE.
TAKAMURA-SAN?
SHE REALLY DOES UNDERSTAND HOW YOU FEEL,
DON'T YOU THINK
I WANT TO LIVE ON MY OWN.
AND AT WORK... I REALLY WANT TO T-TRY AS HARD AS POSSIBLE TO NOT GET IN THE WAY.
PEEK
AND I'LL CALL
I'LL COME SEE YOU ON THE WEEKEND

MY DAUGHTER MAY BE INCOMPETENT,
BUT PLEASE TAKE CARE OF HER
...AND QUICKLY BECOME INDEPENDENT,
SO YOU AND DAD DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME...!
SHINDOU-KUN...
ICHIROU-KUN...
!
You're sure?!
Ugh Here it goes!

BAM
...UM,
I KNOW WE'LL BE HAPPY TOGETHER.
?
!?
.....
HUH...?
SLIP!
IN EXCHANGE
...I CAN KEEP WORKING...?
THEN

= NODS
...OH, ALL RIGHT!
...AFTER WORK TODAY, YOU THREE STOP BY MY PLACE.
WELL, GO AHEAD AND RING ME UP.
OK.
BY THE WAY...
!
WHEN DID YOU COME IN...?
I BORROWED ICHIROU-KUN'S BACK!
That's 500 Yen.
OK!

WHAT YOU SAID,
MADE ME REALLY HAPPY!
WELL THEN, THANKS, IT WAS GOOD.
THAT SOUNDED SPONTANEOUS, RIGHT?!
THUMP
THUMP

.....
.....
WHAT YOU SAID,
MADE ME REALLY HAPPY!
THAT SOUNDED SPONTANEOUS RIGHT!?
WELL THEN THANKS, IT WAS GOOD.
.....
THUMP
THUMP

...
SHINDOU-KUN
!!!
THANKS!
SLAM!
HEY, DOESN'T LIRU LOOK LIKE HER MOTHER?
DOESN'T SHE, SHINDOU-SA...
We just saw something neat.
HUH, REALLY?
SHI-
HEY, SHINDOU-SAN...
DON'T TELL ME YOU...
!
!!
RED

I WAS JUST IMAGINING...
"WHEW?"
SURROUNDED
BY THOSE I LOVE...
What am I so relieved about?
HUH?
Prick!
KNOWING I'M CARED ABOUT...
WHEW
. NO, IDIOT.
NO, WHAT?
.....
Love stealer?! You don't stand a chance against Dad!!
...FELL IN LOVE WITH MY MOTHER?!
AHHHHHHH!
TODAY,
IS ANOTHER HAPPY DAY.
SHUT UP!
BAM!
WHAT YOU'LL LOOK LIKE IN TWENTY OR SO YE-
HUH? WHAT NOW?!
?!
cafe

Shiawase Kissa Sanchoume

Volume 2, Chapter 6

Brought to you by the talented staffs' of Intercross and Aerandria!!!

Scanner: Sweet
Translator: Kitsunedaa
Proofreader: Tu chan
Editor: Sexethang82
QCer: Bazernaja

http://www.aerandria.net/ http://z9.invisionfree.com/Intercross/index.php?act=idx

Shiawase Kissa Sanchoume

Volume 2, Extra Chapter

Brought to you by the lovely staffs of
Aerandria Scans & Intercross!!

Scanner: Sexethang82
Translator: Kitsunedaa
PR: Danielle
Editor: Sexethang82
QCer: Lacaille

http://zq.invisionfree.com/Intercross/index.php
http://www.aerandria.net/

Shiawase Kissa Sanchoume

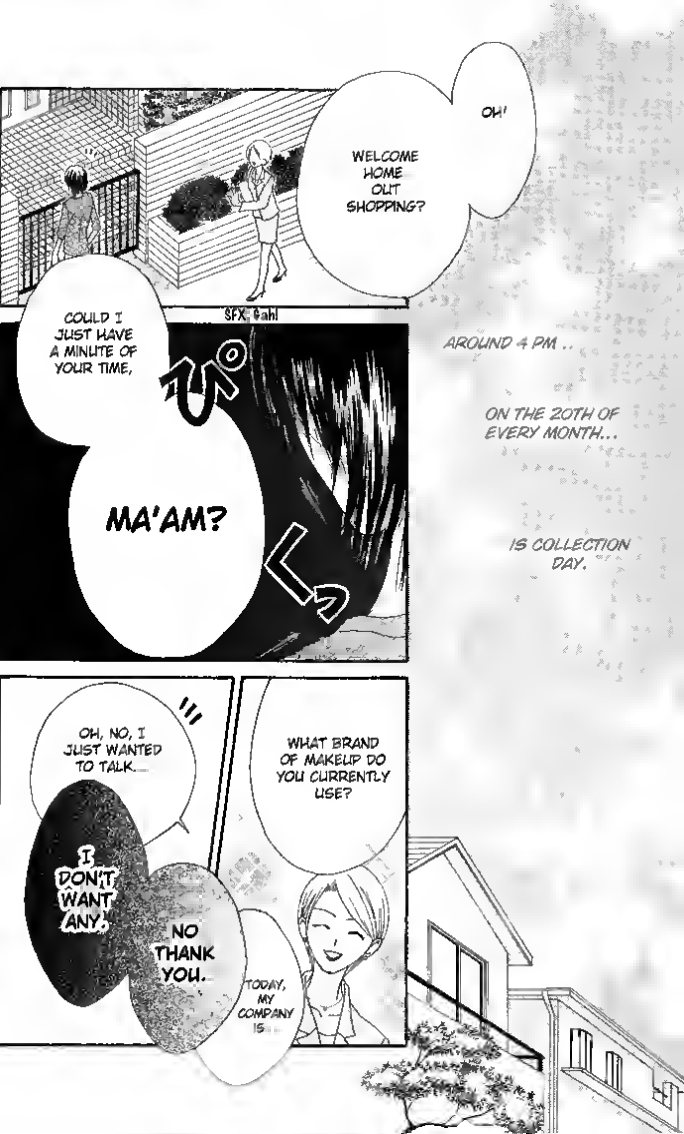
Volume 2, Chapter 9

Brought to you by the lovely staffs of
Aerandria Scans & Intercross!

Scanner: Sexethang82
Translator: Kitsunedaa
P.R: Elika
Editor: Sexethang82
QCer: Nix

http://z9.invisionfree.com/Intercross/index.php
http://www.aerandria.net/

中2 数学
わかる!!
…かもしれない!!
毎讀新聞
2003年(平成15年) 10月26日 日曜日
推定青年少女
SUITEI SEINEN SHOUJO


OH!
WELCOME HOME OUT SHOPPING?
SFX: Gahl
COULD I JUST HAVE A MINUTE OF YOUR TIME, MA'AM?
AROUND 4 PM ..
ON THE 20TH OF EVERY MONTH...
IS COLLECTION DAY.
OH, NO, I JUST WANTED TO TALK...
I DON'T WANT ANY.
NO THANK YOU.
WHAT BRAND OF MAKEUP DO YOU CURRENTLY USE?
TODAY, MY COMPANY IS...

...AH! OH DEAR, YOU'RE THE DAUGHTER?!
I'M TRULY SORRY. PLEASE TELL YOUR MOTHER I STO...
SLAM!
UH...
HUH?
GLARE!
OR,
PERHAPS...
MY MOTHER IS OUT RIGHT NOW.
SFX: Sigh4
...AHH, ...I'VE HAD IT...
SFX: Baat
OTSUKI SHIHO.
...WELL, WHAT CAN YOU DO?
YOU'VE GOT AN OLDER FACE, AND YOU'RE 170 CM TALL.
170 cm = 5.5 ft
YOU GOT MISTAKEN FOR A HOUSEWIFE AGAIN?!
WHAT?!
YEAH...
I MAY LOOK LIKE THIS,
BUT I'M 14.
...
YEAH.
HUH?!
Shoot, did I say too much?

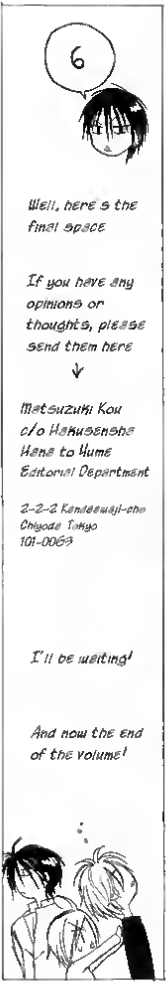
WHEN I PLAY WITH THE NEIGHBOR KIDS HIRO-KUN (5) AND MARI-CHAN (3), STRANGERS WILL SAY "WHAT CUTE CHILDREN YOU HAVE"..
WHEN I WEAR A JERSEY AT SCHOOL, THE UNDERCLASSMEN MISTAKE ME FOR A TEACHER..
WHEN I GO TO BRING DAD SOMETHING AT WORK, THEY ASK ME "SHALL I GO CALL YOUR HUSBAND?"
MOM'S COMING HOME LATE TONIGHT!
IT'S COLLECTION DAY FOR THE NEWS-PAPER
This is no time to be angry
HUH?
SURE
WHOOSH!
SFX: Dash
You even act like a housewife
TO TOP IT ALL OFF,
MY NEIGHBORHOOD IS FULL OF YOUNG MOTHERS
SFX: Rumble
...I REALLY ... DON'T WANT TO GET THAT
PROBABLY ANOTHER SALESPER-SON.
SFX: Ding Dong
WHAT ON EARTH, DID I DO TO DESERVE THIS?!
SFX: Clatter
Hello, I'm with the housecleaning service.
YES?
HELLO, THIS IS OTSUKI.
TURRRRR
For only
WE'RE NOT INTER-ESTED.
This must be the lady of the house.

SFX. Ding Dong
AH GUESS I HAVE TO ANSWER IT.
COULD BE FOR THE BILL.
SIGH
MAYBE I SHOULD PRETEND I'M NOT HERE...
Wait!
WHO IS IT?
At this hour
COME TO THINK OF IT, THE USUAL COLLECTOR CALLED ME "MA'AM" THE FIRST TIME TOO...
Sorry...
Okada Junkichi (47) Treasures his family
The Usual Collector
OH!
Someone's home.
I'M FROM THE MAIDOKU NEWSPAPER.
I'M HERE TO COLLECT THE BILL.
IT'S ...
WHICH MEANS...
NOT THE SAME GUY.
THEY'LL GET IT WRONG AGAIN.
AH!
WATCH!
CREAK
OK...
GOOD AFTERNOON

IS YOUR MOTHER HOME?
UH.
.....?!
WHAT DID YOU JUST SAY?!
...HM?
COULD IT BE...
YOU'RE FALLING FOR ME ALREADY?
NO, THAT'S NOT IT.
NOT THAT, IT'S IMPOSSIBLE!!

*About ¥28
YOU'RE PRETTY INTENSE.
Ahaha!
...UM. WILL 3000* YEN DO?
SURE!
SLAP!
WHY IS HE SO ENERGETIC ..?
WELL, HERE IS A SMALL TOKEN OF OUR APPRECIATION!
THANKS!
Bow
THANKS FOR YOUR HARD WORK
AH!
!
?
Grin
NO, THANK YOU.
WATCHING THE HOUSE IS HARD WORK TOO!
..OH! HOW LUCKY WE JUST RAN OUT OF PLASTIC WRAP
SFX. Slam
SFX. Brrrrr
HOPE TO SEE YOU AGAIN SOMETIME

WEIRDO.
SHAA
I WONDER HOW MANY YEARS IT'S BEEN...
SINCE SOMEONE SAID THAT TO ME?
Is your mother home?
SHIHO
SURE
WELL, TAKE CARE OF THE HOUSE FOR ME!
I DON'T THINK ANYONE WILL STOP BY TODAY...
Seeing her off
RATTLE
BYE, I'M OFF TO WORK.
AH, OK, BE CAREFUL
NOT AGAIN...
!
YOU'RE TELLING ME THAT IT'S SATURDAY AND YOU DON'T HAVE PLANS WITH ANY BOYS?
I ONLY LOOK OLD BECAUSE I TAKE AFTER YOU.
SHEESH, EVEN THOUGH YOU ONLY LOOK OLD...
HA!


6
Well, here's the final space
If you have any opinions or thoughts, please send them here
Matsuzuki Kou
c/o Hakusensha Hana to Yume Editorial Department
2-2-2 Kanda-suji-cho
Chiyoda Tokyo
101-0063
I'll be waiting!
And now the end of the volume!

SIGH! WELL,
BR
SPLASH
?
SPLASH
SPLASH
SPLASH
R!
Sprrrk
WELL YOUR LIP IS JUST LIKE YOUR FATHER'S!!
BANG!
HAVE A GOOD EVENING
EEP!
!!!
?
CLINK
OH, IT'S JUST THE EVENING EDITION?
...EVENING PAPER.
MAYBE ...
SFX Shh
...OF COURSE HE WOULDN'T BE HERE...
SFX Ka-Chunk

...
WAAA!
YOU SCARED ME!
HELLO. WE MEET AGAIN
...
HELLO.
HE'S ...
HE'S HERE!!
WOW, IT'S REALLY RAINING. IT SUDDENLY STARTED.
So much for staying dry.
SEE YA!
Wave
HUH ?!
...UH... YOU SHOULD AT LEAST WAIT FOR THE RAIN TO..
NAH, I JUST HAVE TO HEAD BACK TO THE OFFICE.
Your house is the last stop on is route.
OH, OUT BY NISHIMACHI.
I'LL GET THERE SOON ON THE SCOOTER SO...
WHERE IS YOUR OFFICE...?
SFX: Squelch

IF YOU GO RIDING OUT TO NISHIMACHI ALL WET LIKE THAT,
YOU'LL GET SICK!
Plop!
Thump Thump
...HUH ...?
SFX: Bang!
I'M GLAD.
Pat!
SLIP
...YEAH.
THANKS.
I— JUST LECTURED A STRANGER!!
Is this another person I seem older?!
UM
I MEAN
...UH.
AH!

Blush
...
UM
...
WHY ARE YOU TREATING ME LIKE A CHILD..?
I'M A MIDDLE SCHOOLER
...
OH?
YOU'RE BLUSHING
MIDDLE SCHOOLER, HUH? SO YOUNG, SO YOUNG!
Rub
Rub
Drip
Drip
!?
BUT I'M NOT USED TO BEING TREATED LIKE A KID SO IT FEELS WEIRD...
Y... YOU MUST ONLY BE 16 YOURSELF!
Why? Why?
SFX Punn
Tee Hee!
FIRST YEAR COLLEGE STUDENT AND LIVING ON MY OWN!
AHAHA!
YOU'RE TOO KIND, OTSUKI-KUN!
?
Flirt attack!
AT TIMES I'M A PAPER DELIVERY BOY.
AND OTHER TIMES...!!
I'M SUGA KYOUHEI. I'LL BE 19 THIS MONTH!!
Fito
19
!!?
IS IT OK TO HAVE A COLLEGE STUDENT LIKE HIM HERE?!
Rude

I'M IN THE MIDDLE OF A GROWTH SPURT!
WELL, I'M STILL GROWING THOUGH!
Sort of annoying
I'M A LATE BLOOMER!
I I THOUGHT FOR SURE YOU WERE A HIGH SCHOOLER
I'M SORR..
I'M..
DON'T WORRY ABOUT IT
I'LL BET THAT BOTHERS HIM.
IDIOT ...!
... HUH?
SFX: Clank
WHAT MATTERS ...
IS WHAT'S INSIDE, RIGHT?
Grin
AS FAR AS HOW YOU LOOK ON THE OUTSIDE;
CHANGING THAT DEPENDS ON YOU

HE'S ALWAYS LAUGHING SO I FEEL LIKE I CAN'T TAKE HIM SERIOUSLY
HE'S NOT TOO MUCH TALLER THAN ME,
I'LL RETURN THE TOWEL AFTER I WASH IT.
AND HE HAS THAT LOOK
AND HE HAS A BABY FACE
HE REALLY IS A ..
WEIRD PERSON.
Depends on you
BUT,
HE REALLY HAS THE ANSWERS.

WHAT AN AMAZING PERSON.
I'M SURE OF IT.
SHIHO?!
WHAT HAPPENED TO YOU?!
UGH ?!
THUMP!
HELLO. THANKS A BUNCH FOR THE TOWEL.
NO PROB
WH I WONDER IF HE'LL SAY ANY-THING...
SURE
WELL, THANKS FOR EVERYTHING.
WHAT'S UP WITH THAT
Dang!
HUH ?!
SHIHO-SENPAI GOT CUTE
NOO! STAY COOL LOOKING!
HUH, BUT...
LOOKS LIKE HAVING FANS IS A MIXED BLESSING.
I... IT'S WEIRD... RIGHT?!
SFX Chatter
CUTE !!!
YOU LOOK YOUNG!
What's going on?

YOU GOING SOMEWHERE TODAY?
HUH?
CLACK
!?
WHY AM I UPSET?!
... HM?
YOU LOOK CUTE.
... HUH?
I'M...
SLAM!
SLIP
ACTING WEIRD.

D...
DRIVER'S LICENSE ..?!
What a record!
CLOMP!
OHP
I DON'T EVEN KNOW THE PHONE NUMBER FOR THE PAPER COMPANY
HE SAID THAT MY HOUSE WAS THE LAST ON HIS ROUTE,
SO HE'S PROBABLY HOME ALREADY
THIS IS PRETTY IMPORTANT
IT SHOULD BE OK TO BRING IT TO HIM, RIGHT..?
The faster the better
Closer than I thought
Thump thump
UMM
SUGA SUGA.
THERE IT IS...
Click !!!
Click
HOOHH
CLUNK

A...
CAN I HELP YOU?
?
!
A WOMAN!
UMM...
HERE
COULD YOU GIVE THIS TO SUGA-SAN FOR ME?
...WELL, I'M LEAVING
HMMMM

SLAM
THAT WOMAN
FROM YESTERDAY.
STARE
WHO ...?
SFX: Ding dong
SFX: Pop
IT FEELS LIKE HE MIGHT COME AND SAY "HEY, THANKS FOR YESTERDAY."
IT REALLY FEELS LIKE HE MIGHT!
THEN IF THE CONVERSATION TURNS TO THAT WOMAN FROM YESTERDAY...
BUT NOW THAT I'M THINKING ABOUT IT,
WHAT IF IT'S SUGA ...?!
WHAT IF...
...WHAT SHOULD I DO?

OH.
I WANT TO KNOW...
ABOUT SUGA.
GOOD AFTER-NOON.
I'M WITH THE ASAYUU NEWSPAPER
WHO IS YOUR CURRENT NEWS PROVIDER?
UH, WHO IS THIS?
SFX: Clang
UH— WE'RE NOT INTERESTED RIGHT NOW
NEWSPAPER SALES-MAN...
GEH!
Crap!
HEY, NOW!
I SAW YOUR MOTHER LEAVE JUST A BIT AGO.
WHAT?
AH, YOU MUST BE THE DAUGHTER.
Gasp!
THANKS ANYW...
SLAM

NO THANKS, LET GO.
WITH A THREE MONTH SUBSCRIPTION, I'LL GIVE YOU FREE TICKETS.
DO YOU GO TO THE AMUSEMENT PARK?
WHY AM I NOT MISTAKEN FOR A HOUSEWIFE AT A TIME LIKE THIS?!
MOM you idiot!
Outrage
I HATE THIS.
I THOUGHT IT WAS SUGA
I HAD THINGS TO ASK HIM.
WHY ...
AM I THINKING ABOUT HIM THIS MUCH?
OSTUKI-SAAN.
I'VE GOT YOUR EVENING PAPER.

SNIFF
WHAT DO YOU WANT?
!
OTSUKI-SAN.
IS A VALUED CUSTOMER.
Kanji: Dashing
Kanji: Refreshing
爽やか
さわやか
.....
SECRET WEAPON,
"SPRING WIND."
Damn! I thought he was too young.
Because it's refreshing.
.....
YO.
YOU OK?
Y YEAH, THANKS
.....
SILENCE.
ALL RIGHT!
ASK HIM!!
SNIFF
Y..
YES-ER-DAY
OH, ABOUT YESTERDAY

THANKS FOR COMING ALL THE WAY DOWN TO DROP OFF MY LICENSE
I'm such a moron.
Ha ha!
THUMP
THUMP
NO PROBLEM
AHH!!
NOW MY TIMING'S OFF...
.....
WHEN YOU STOPPED BY,
THUMP!
YOU... DIDN'T HAPPEN TO SEE A WOMAN, DID YOU?
Blush
AH!
THUMP!
.....

SFX: Gaaaa
AH!
KYAA! HOW EMBARRASSING!!
ZOOOOO
GEH! I KNEW IT?!
I SAW HER
... YEAH.
I THOUGHT SO. .
PLEASE DON'T SPREAD IT AROUND THE NEIGHBORHOOD!!
TAROU!
GIRLFRIEND, HUH?
IF ANYONE FOUND OUT THAT WAS MY MOTHER, I WOULDN'T BE ABLE TO SHOW MY FACE IN PUBLIC.
Can I help you?
NOW THAT YOU MENTION IT, THEY DON'T LOOK THAT DIFFERENT
...
...NO MOTHER ?!
She tries to look young!!
BUT I CAN'T STAND THE EMBARRASSMENT OF HAVING A MOTHER LIKE THAT
But if I tell her that she'll desk me.
I TOLD YOU THAT YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT HOW YOU LOOK
...HUH?!
SIGH

ACTING WEIRD
NOTHING
WITH JUST ONE WORD,
HE CAN HURT ME SO MUCH...
AND MAKE ME SO HAPPY.
WHAT IS THIS?
?
WHAT?
I REALLY AM...
...YOU GET THAT BABY FACE FROM YOUR MOTHER?
Poh!
DROP IT!
OH, HELLO!
MY NAME IS MUKAI I JUST MOVED IN THE OTHER DAY
OK
PLEASE GIVE MY REGARDS TO YOUR HUSBAND, TOO.
OH, NO...
HUH?
SFX: Smack

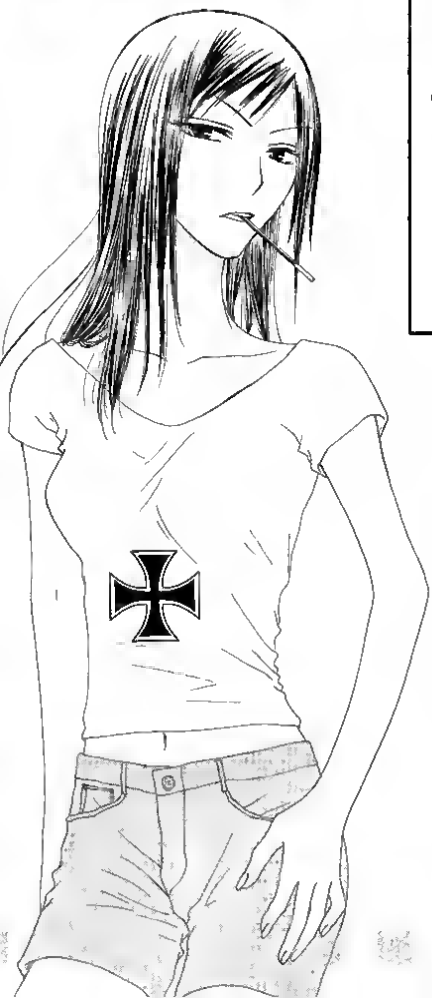
Ah Im
NICE TO MEET YOU
I'M THE DAUGHTER
THUMP
... EH?
OH, THAT'S OK
I'M SO SORRY
Excuse me
BYE BYE
YEAH, I'M STILL BEING MISTAKEN FOR SOMEONE OLDER
"OH, YEAH" SHOULDN'T YOU BE MORE UPSET?
HMM ...
I THOUGHT I'D TRY TO BE A LITTLE MORE POSITIVE.
I WANT TO TRY MOVING FORWARD NOW,
ON MY OWN.
My you're in a sour mood.
WHAT'S WRONG, DID YOU GET CALLED "MA'AM" AGAIN?
OH, YEAH.
OH, WELCOME HOME.!
COULDN'T YOU AT LEAST GO SHOPPING ON YOUR DAY OFF?

SFX. Dash
HEY, SINCE I'M IN MY PAJAMAS, COULD YOU GE...
HURRY!!
HURRY!!
IT'S COLLECTION DAY FOR THE NEWSPAPER.
I'LL GET IT!
PATTER
PATTER
PATTER
PATTER
PATTER
SFX. Ding Dong
ピンポーン
WITHOUT FEAR.
OH, MY
NOV 11 2003
THAT'S RIGHT! TODAY'S THE 20TH, ISN'T IT?
.....
SHE WENT TO ANSWER THE DOOR ON HER OWN?!
WONDERS NEVER CEASE.
IF I CAN SEE HIM AGAIN,
SFX. Clang

HELLO?
OH, NO!
?!
W... WHAT...?
NO, NO!
I WAS THINKING THAT,
THE WAY YOU LOOKED WHEN I FIRST MET YOU DOESN'T SEEM REAL.

I LIKE HOW YOU LOOK NOW,
MUCH BETTER.
GRIN
AS LONG,
AS I CAN SEE SUGA'S SMILING FACE,
IT'S HELPED ME DEVELOP A GOOD EYE FOR AGE!
Aya Ishikawa
Lisa
.....
WELL, THERE'S MY MOTHER.
...BY THE WAY, HOW DID YOU KNOW?
!!!
HMM?
WHEN WE FIRST MET,
HOW DID YOU KNOW I WAS A KID AND NOT A "MA'AM?"
SINCE SHE MET YOU, SHE KEEPS TEASING ME.....
SAYING "LET ME MEET HER"
I FEEL...

LIKE I WANT TO SMILE ALONG WITH HIM.
YEAH! I'D LIKE THAT!
JUST LIKE THAT!
.....
OK...
ONE WINTER'S DAY,
4:02 PM.



Omake Bonheur!

That's all for now!!

Here are the extra sketch pages!!

Mitsuka

Although originally planned for only one appearance, I never thought that she would come back as often as she has.

It's fun drawing her relationship with the three Bonheur folks.

She has the "nice body" configuration

..I'll work on that

Kashiwa

To put it bluntly, I stole this name from mochi. It went along with my "It is a Japanese Confectionary!" mood.

When I draw the older brother, I try as much as I can for a dashing face, but no matter what, his personality keeps seeping through.

It feels like his perversion keeps coming out.

Sakura

She's shown up one way or another since chapter 1. Wow. At that time I wasn't thinking at all of making her Abekawa's little sister.

Sou

It's fun drawing a screaming straight-man. This guy is somewhat popular. Right next to Uru's step-father. (Smile)

Lately I've drawn chapters filled with the brothers, but I think Shindou and Ichirou are the easiest to draw.

Suitei Seinen Shoujo

It's my debut piece. I remember it well since it was publicized (and debuted!) in the "Hana" during my birth month (October) and I thought "This is an AMAZING birthday present!" The male and female characters are the complete opposite of those in Shiawase Kissa, aren't they?

Well, See ya!!

10.06.2005 Matsuzuki Kou